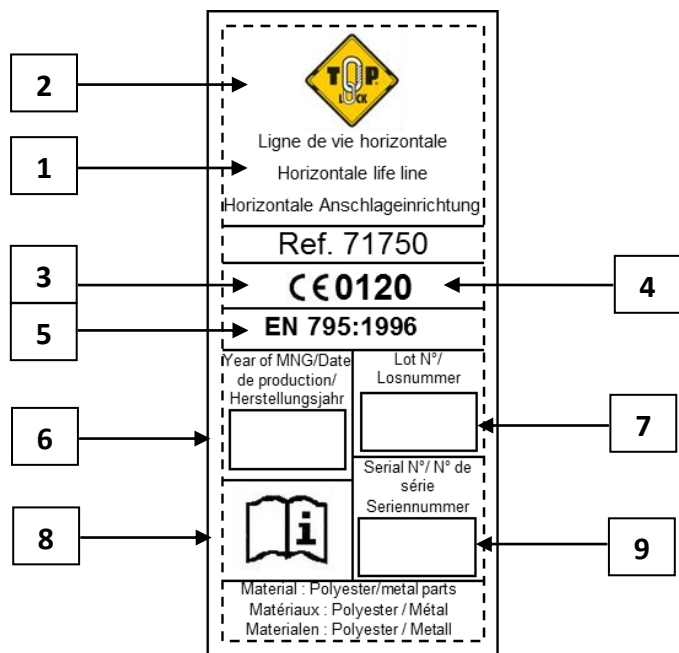
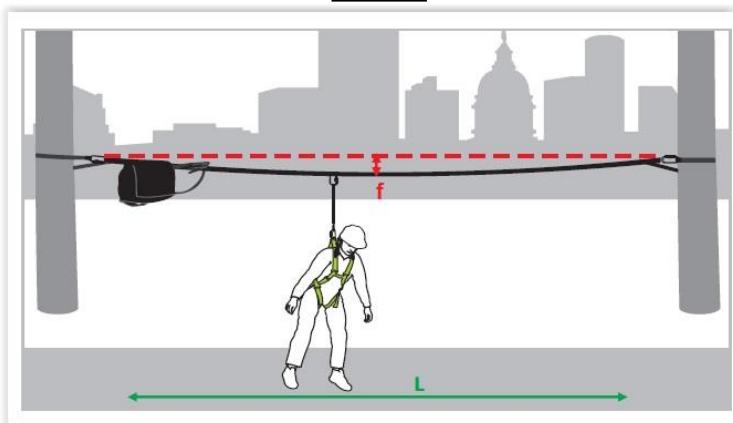


S1



S2



Length of the lifeline (L)	f (1 user)	f (2 users)
5 m	0,8 m	1 m
10 m	1,45 m	1,7 m
20 m	2,43 m	3,2 m



71750

CE 0598

***WORLDWIDE EUROPROTECTION** – 555 rue de la Dombes – 01700 Miribel – France
 ** **SATRA Technology Europe Ltd**, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (Organisme notifié n° 2777)
 *** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 Helsinki, FINLAND (notified body n° 0598)
 **** https://wep.ovh/files/declaration_conformity/

FR **LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT** : Cette ligne de vie en polyester a été conçue pour minimiser les risques et/ou apporter une plus grande protection contre le danger des chutes de hauteur. Cependant, il est important de rappeler qu'aucun article d'équipement de protection individuel ne peut fournir une totale protection et doit toujours être utilisé avec précaution pendant l'exercice de l'activité à risque. La longueur totale d'un sous-système avec un absorbeur d'énergie comprenant une longe, des extrémités manufacturées et des connecteurs ne doit pas dépasser 2m (par exemple, connecteur + longe + absorbeur d'énergie + connecteur). Un harnais antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes. Avant et pendant l'utilisation du produit, il y a lieu d'envisager la manière dont le sauvetage éventuel pourrait être assuré de manière efficace et en toute sécurité. Il est essentiel pour des raisons de sécurité de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible de manière qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol, ni présence d'autre obstacle sur la trajectoire de chute.

PERFORMANCE ET LIMITES D'UTILISATION : Ce dispositif d'ancrage provisoire a été soumis à essais conformément à la norme EN795 :1996 +A1 :2000 et elle convient pour l'utilisation par deux personnes simultanément munies d'absorbeurs d'énergie conforme à la norme EN355.

ATTENTION : le maintien en suspension peut s'accompagner d'une perte de conscience momentanée due à une position suspendue verticale appelée syncope. Les causes d'une syncope peuvent être vasculaires, cardiaque, neurologique, métabolique. Pour diminuer les risques, assurez-vous d'être en bonne santé, de ne pas avoir pris de substances pouvant altérer votre métabolisme et de rester calme lors du maintien en suspension.

LIMITATIONS :
 1. Il convient que le produit ne soit utilisé que par des personnes compétentes et formées, capable médicalement de gérer leur propre sécurité et les situations d'urgence, qui ont eu un entraînement particulier ou que l'utilisateur soit sous la surveillance directe de telles personnes. L'équipement ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.
 2. La force de résistance de l'appareil d'ancrage doit être supérieure à 12kN et le point d'ancrage doit être placé au-dessus de la tête de l'utilisateur. Le point d'ancrage doit être conforme aux spécifications de l'EN 795.
 3. Cette sangle ne doit pas être utilisée dans un environnement hautement basique, acide ou corrosif. Un vieillissement prématuré peut apparaître en raison de conditions climatiques (chaleur, froid, humidité). Ne jamais utiliser l'équipement sur des arrêtes vives et éviter toute proximité avec un réactif chimique.
 4. Il est essentiel pour la sécurité d'un système d'arrêt des chutes, que le dispositif ou le point d'ancrage soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes et la hauteur de chute.

MODE D'EMPLOI : 1) Identifiez 2 points d'ancrage de telle manière à ce que la sangle reliée à ces 2 points couvre la zone dans laquelle un point d'ancrage mobile est recherché. 2) Attachez le mousqueton du côté court de la sangle à l'un des 2 points d'ancrage. 3) Déroulez complètement la sangle et attachez le second mousqueton au second point d'ancrage. 4) Tirez sur la partie de la sangle sortant du cliquet de manière à tendre la sangle. 5) Utilisez le cliquet pour tendre la sangle. La sangle doit être tendue mais ne pas l'être de manière excessive. Enroulez la partie non tendue de la sangle et rangez-la dans le sac. 6) Utilisez la sangle comme point d'ancrage et suivez les instructions de la notice d'utilisation de votre harnais pour vous y connecter. Il est essentiel avant l'utilisation de cette ligne de vie temporaire, de tenir de compte de la flèche sur la ligne en cas de chute, qui s'ajoutera au tirant d'air requis par l'élément de liaison utilisé (longe à absorbeur EN355, antichute EN360, etc). Voir le tableau S2 pour les valeurs de la flèche en fonction de la longueur de la ligne de vie.

UNE LONGE SANS ABSORBEUR D'ENERGIE NE DOIT PAS ÊTRE UTILISEE COMME SYSTEME D'ARRÊT DES CHUTES.
INSTRUCTIONS GENERALES : 1. Vérifiez toujours l'équipement avant de l'utiliser afin de repérer d'éventuels dommages ou défauts constatés dans le mécanisme.
 2. En cas de doute survenant sur l'état de l'équipement ou si celui-ci a servi dans l'arrêt d'une chute, ce dernier doit être remplacé impérativement et retiré de la circulation.
COMPATIBILITE : avant de pratiquer l'activité à risque, consultez toujours vos fournisseurs afin de vous assurer que tous les produits de protections sont compatibles et adaptés à votre cas. Ce produit doit être utilisé dans le cadre d'un système d'arrêt des chutes conforme à la norme EN 363:1993 ou d'un système de maintien au travail conforme à la norme EN 358:1999, en combinaison avec des absorbeurs d'énergie conforme à la norme EN 355:2002 ou en combinaison avec un antichute conforme à la norme EN 353:2002 et EN 360:2002. Les instructions d'utilisations des composants individuels doivent être prises en compte également.

STOCKAGE ET TRANSPORT : Quand vous ne l'utilisez pas, stockez la sangle dans un endroit bien aéré, à distance d'environnement basique ou acide. Si le produit est humide, faites le sécher complètement avant de le ranger. Ne jamais placer d'éléments lourds sur le produit. Si possible, évitez les pliage répétés et préférez le stockage accroché en position verticale
NETTOYAGE : En cas de petites salissures, utilisez un chiffon en coton ou une brosse douce. N'utilisez pas de matériel abrasif. N'utilisez pas de détergents acides ou basiques. Pour un nettoyage intensif, tremper la sangle dans une eau entre 30° et 60°C avec un détergent neutre (pH +7). La température de lavage ne doit pas excéder 60°C.

REPARATION : Si la sangle est endommagée, elle NE fournira PAS le niveau de protection optimale. Cela doit donc entraîner le remplacement immédiat de l'équipement défectueux. Ne jamais utiliser un produit défectueux. La réparation, l'adjonction d'élément ou la modification du produit n'est pas permise. Aucune pièce de rechange n'est disponible.
DUREE DE VIE : La durée de vie de l'équipement peut atteindre 10 ans mais une inspection avant chaque utilisation est obligatoire. La durée de vie dépend surtout des conditions d'utilisations.
MARQUAGE : voir schéma S1

1- Référence du produit 5- N° de la norme 9- Se référé à la notice
 2- Marque du Fournisseur 6- Année de production
 3- Logo CE 7- N° de lot
 4- N° de l'organisme notifié réalisant le contrôle de la production 8- N° de série

CARTE DE VERIFICATION : Il est recommandé de faire inspecter et de contrôler l'équipement par une personne compétente pour repérer un dommage ou une faille quelconque quand le besoin se fait sentir, mais au minimum une fois par an car la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Dans le cas où des défauts constatés sont observés, le produit doit être remplacé immédiatement. La lisibilité des marquages doit également être contrôlée. Les observations doivent être rapportées dans un document basé sur l'exemple de la case ci-dessous et affilié à l'équipement.
SERVICE et RAPPORT D'INSPECTION

Date	Commentaires	Nom du contrôleur	Signature

IDENTIFICATION : il est essentiel de conserver une carte d'identification avec chaque élément du système, reprenant les indications ci-dessous :

1. Type d'équipement et Modèle	6.Date de 1 ^{ère} utilisation
2. Fabricant/Fournisseur	7.Nom d'utilisateur
3. Marque d'identification	8.Date et détails de chaque examen périodique
4. Année de fabrication	9.Nom et signature de chaque contrôleur
5.Date d'achat	10.Prochaine date d'examen périodique
	11.Autre information jugée nécessaire

Fabricant : voir * / Organisme de certification : voir** / Organisme notifiée de contrôle : voir*** / Déclaration de conformité : voir ****
Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que cette notice soit rédigée dans la langue officielle du pays d'utilisation du produit. Si ce n'est pas le cas, contacter WORLDWIDE EURO PROTECTION.

DE **BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS SORGFÄLTIG DURCH**: Dieser Polyestergurt wurde zur Minimierung der Gefahr und/oder für einen höheren Schutz gegen Absturz entwickelt. Es wird jedoch darauf hingewiesen, dass keine persönliche Schutzausrüstung vollkommenen Schutz bieten kann und diese während der Risikotätigkeit stets mit der entsprechenden Umsicht verwendet werden muss. Die Gesamtlänge eines Untersystems mit Falldämpfer, Seil und Verbindungsmitteln darf 2 m nicht überschreiten (z.B. Verbindungsmittel + Seil + Falldämpfer + Verbindungsmittel). Ein Auffanggurt ist die einzige Haltevorrichtung für den Körper, die für die Verwendung in einem Auffangsystem erlaubt ist. Vor und während der Nutzung des Produkts sollte überlegt werden, wie eine eventuelle Rettung effizient und sicher gewährleistet werden könnte. Aus Sicherheitsgründen ist es unerlässlich, den benötigten Freiraum hinter dem Benutzer am Arbeitsplatz vor jedem möglichen Einsatz zu prüfen, so dass im Fall eines Sturzes keine Bodenkollision erfolgt oder sich ein anderes Hindernis auf dem Fallweg befindet.

EIGENSCHAFTEN UND NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN: Diese provisorische Anschlageneinrichtung wurde gemäß der Norm EN795 1996 +A1:2000 getestet und ist für die gleichzeitige Verwendung durch zwei Personen mit Falldämpfer nach Norm EN355 geeignet.

ACHTUNG: Das Halten in vertikaler, hängender Position kann zu einer kurzzeitigen Bewusstlosigkeit, Synkope genannt, führen. Die Ursachen für eine Synkope können vaskulärer, kardiologischer, neurologischer oder metabolischer Art sein. Um die Risiken zu vermindern, sollte gewährleistet sein, dass Sie bei guter Gesundheit sind, keine Substanzen eingenommen wurden, die Ihren Stoffwechsel beeinträchtigen, und dass Sie während der Dauer der hängenden Position Ruhe bewahren.

BESCHRÄNKUNGEN:

- Das Produkt sollte nur von kompetenten und geschulten Personen verwendet werden, die medizinisch tauglich sind, um für ihre eigene Sicherheit zu sorgen und Notfallsituationen zu kontrollieren und die eine spezielle Schulung erhalten haben oder unter der Aufsicht solcher Personen stehen. Die Ausrüstung darf nicht über ihre Beschränkungen hinaus, oder für andere Situationen als diejenigen verwendet werden, für die sie bestimmt ist.
- Die Festigkeit des Anschlaggeräts muss mehr als 10kN betragen und der Anschlagpunkt muss über dem Kopf des Benutzers liegen. Der Anschlagpunkt muss den Spezifikationen der Norm EN 795 entsprechen.
- Der Gurt darf nicht in hochgradig basischer, saurer oder korrosiver Umgebung verwendet werden. Klimatische Bedingungen (Hitze, Kälte, Feuchtigkeit) können zu einer vorzeitigen Alterung des Produkts führen. Die Ausrüstung nicht über scharfe Kanten führen und die Nähe zu chemischen Reagenzien vermeiden.
- Für die Sicherheit eines Auffangsystems ist es von wesentlicher Bedeutung, dass die Vorrichtung oder der Anschlagpunkt stets korrekt positioniert sind und dass die Arbeit so ausgeführt wird, dass die Absturzgefahr und die Absturzhöhe auf ein Minimum reduziert werden.

GEBRUCHSANLEITUNG: 1) Legen Sie 2 Anschlagpunkte fest, so dass der mit diesen 2 Punkten verbundene Gurt den Bereich abdeckt, in dem ein mobiler Anschlagpunkt gesucht wird. 2) Den Karabiner der kurzen Gurtseite an einem der 2 Anschlagpunkte befestigen. 3) Den Gurt vollständig abwickeln und den zweiten Karabiner am zweiten Anschlagpunkt befestigen. 4) An dem aus der Ratsche überstehenden Teil des Gurtes ziehen, um diesen zu spannen. 5) Zum Spannen des Gurts die Ratsche verwenden. Der Gurt muss gespannt sein, darf jedoch keine übermäßige Spannung aufweisen. Den nicht gespannten Teil des Gurts aufwickeln und im Beutel aufbewahren. 6) Den Gurt als Anschlagpunkt verwenden und den Anweisungen der Gebrauchsanleitung des Haltegurts folgen, um diesen mit dem Gurt zu verbinden.

EIN HALTESEIL OHNE FALLDÄMPFER DARF NICHT ALS AUFFANGSYSTEM VERWENDET WERDEN.

ALLGEMEINE HINWEISE: 1. Vor dem Gebrauch der Ausrüstung ist diese stets auf eventuelle Beschädigungen oder Mängel zu prüfen.
 2. Bei Zweifeln hinsichtlich des Zustands der Ausrüstung oder nach einem aufgefangenen Sturz muss diese unbedingt ausgetauscht und entsorgt werden.

KOMPATIBILITÄT: Befragen Sie vor der Ausführung einer Risikoaktivität stets Ihre Lieferanten um zu gewährleisten, dass alle Schutzeinrichtungen kompatibel und an Ihre Arbeiten angepasst sind. Dieses Produkt muss mit einem Auffangsystem gemäß Norm EN 363:1993 oder einem Haltegurtsystem gemäß Norm EN 358:1999 in Kombination mit Falldämpfern gemäß Norm EN 355:2002 oder in Kombination mit einem Fallschutz gemäß den Normen EN 353:2002 und EN 360:2002 verwendet werden. Ebenso müssen die Gebrauchsanweisungen der Einzelkomponenten berücksichtigt werden.

LAGERUNG UND TRANSPORT: Bei Nichtverwendung ist der Gurt an einem gut belüfteten Ort und mit Abstand zu einer basischen oder sauren Umgebung aufzubewahren. Ist das Produkt nass geworden, muss es vor dem Einlagern gründlich getrocknet werden. Keine schweren Gegenstände auf das Produkt legen. Wiederholte Falten sollte möglichst vermieden werden und eine Lagerung in vertikaler, hängender Position ist zu bevorzugen.

REINIGUNG: Leichte Verschmutzungen mit einem Baumwolltuch oder einer weichen Bürste reinigen. Keine scheuernden Mittel verwenden. Keine sauren oder basischen Reinigungsmittel verwenden. Für eine gründliche Reinigung den Gurt in 30° bis 60°C warmem Wasser reinigen, dem ein neutraler Reiniger (pH +7) zugesetzt wurde. Die Waschttemperatur darf nicht mehr als 60°C betragen.

REPARATUR: Bei Beschädigungen des Gurts ist KEIN optimaler Schutz gewährleistet. Die defekte Ausrüstung muss daher umgehend ausgetauscht werden. Niemals ein defektes Produkt verwenden. Die Reparatur, das Hinzufügen eines Bauteils oder die Veränderung des Produkts sind nicht erlaubt. Es sind keine Ersatzteile lieferbar.

LEBENSDAUER DES HALTESEILS: Die durchschnittliche Lebensdauer eines Gurts kann bis 10 Jahre erreichen, jedoch ist eine genaue Inspektion vor jedem Gebrauch obligatorisch. Die Lebensdauer des Produkts ist vor allem von seinen Nutzungsbedingungen abhängig.

KENNZEICHNUNG: Siehe Schema S1

1- Produktnummer	5- Norm	9- Siehe Anleitung
2- Marke des Lieferanten	6- Herstellungsjahr	
3- CE-Logo	7- Losnummer	
4- Nummer der benannten Prüfstelle	8- Seriennummer	

PRÜFKARTE: Es wird empfohlen, die Ausrüstung bei Bedarf, mindestens jedoch einmal jährlich von einer kompetenten Person inspizieren und prüfen zu lassen, um Beschädigungen oder sonstige Fehler zu erkennen, da die Sicherheit des Benutzers von der Effizienz und der Festigkeit der Ausrüstung abhängt. Im Fall von Mängeln muss das Produkt umgehend ausgetauscht werden. Die Lesbarkeit der Kennzeichnungen muss ebenfalls überprüft werden. Anmerkungen müssen in einem zur Ausrüstung gehörenden Dokument auf der Basis des nachstehenden Beispiels abgefasst werden.

SERVICE und INSPEKTIONSBERICHT

Datum	Anmerkungen	Name des Prüfers	Unterschrift

BEZEICHNUNG: Für jedes Bauteil des Systems muss eine Identifizierungskarte mit den nachstehenden Angaben vorhanden sein:

1. Typ und Modell	6. Datum der 1. Verwendung
2. Hersteller/Lieferant	7. Benutzername
3. Identifizierungsmarke	8. Datum und Angaben zu den regelmäßigen Prüfungen
4. Herstellungsjahr	9. Name und Unterschrift der Prüfer
5. Kaufdatum	10. Nächste regelmäßige Prüfung
	11. Sonstige Angaben

Hersteller: siehe * / Zertifizierungsstelle: siehe ** / Benannte Stelle für die Produktionskontrolle: siehe *** / Konformitätserklärung: siehe ****

Es ist unerlässlich für die Sicherheit des Benutzers, dass diese Anleitung in der offiziellen Sprache des Landes abgefasst ist, in dem das Produkt verwendet wird. Sollte das nicht der Fall sein, wenden Sie sich bitte an WORLDWIDE EURO PROTECTION.

IT **PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO, SI RACCOMANDA DI LEGGERE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI:** questa cinghia in poliesteri è stata pensata per ridurre al minimo i rischi e/o garantire una maggiore protezione contro il rischio di cadute da altezze elevate. È tuttavia importante ricordare che nessun dispositivo di protezione individuale è in grado di garantire una protezione totale e che, durante l'esercizio di attività a rischio, deve essere sempre utilizzato con cautela. La lunghezza totale di un sottosistema con assorbitore d'energia include un cordone, delle estremità lavorate e dei connettori, non deve essere superiore a 2 m (ad esempio, connettore + cordone + assorbitore d'energia + connettore). L'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di prensione del corpo che è ammesso utilizzare in un sistema d'arresto delle cadute. Prima e durante l'utilizzo del prodotto, è opportuno valutare il modo in cui effettuare l'eventuale salvataggio in modo efficace e in tutta sicurezza. A titolo di sicurezza, prima di ogni utilizzo del prodotto, è essenziale verificare lo spazio libero necessario sotto l'utente nel luogo di lavoro, in modo che, in caso di caduta, non vi siano impatti con il suolo, né presenza di ostacoli sulla traiettoria di caduta.

PERFORMANCE E LIMITI D'USO : questo dispositivo d'aggancio è stato sottoposto a test, in conformità alla normativa EN795 :1996 +A1 :2000 ed è risultato idoneo all'uso da parte di due persone contemporaneamente dotate di assorbitori d'energia conformi alla normativa EN355.

ATTENZIONE: la manutenzione in sospensione può provocare una perdita di conoscenza momentanea, dovuta alla posizione di sospensione in verticale, denominata sincope. Le cause di una sincope possono essere di tipo vascolare, cardiaco, neurologico e metabolico. Per ridurre i rischi, è necessario che l'utente sia in buona salute, non abbia assunto sostanze che possano alterare il metabolismo, e rimangano calmi durante il mantenimento in sospensione.

LIMITI: 1. È opportuno che il prodotto sia utilizzato esclusivamente da persone competenti e formate, in grado di gestire la loro sicurezza e le situazioni d'emergenza, che siano specificatamente formate o che l'utente agisca sotto sorveglianza diretta di tali persone. Non utilizzare l'attrezzatura oltre i propri limiti o in situazioni diverse da quella per cui è preposta.

2. La forza di resistenza del dispositivo d'aggancio deve essere superiore a 10 KN e il punto d'aggancio deve essere posizionato sopra la testa dell'utente. Il punto d'aggancio deve essere conforme alle specifiche della normativa EN 795.

3. Non utilizzare questa cinghia in ambienti notevolmente basici, acidi o corrosivi. L'attrezzo potrebbe usurarsi prematuramente a causa delle condizioni climatiche (calore, freddo, umidità). Non utilizzare mai l'apparecchio su spigoli vivi, ed evitare di utilizzarlo in prossimità di reagenti chimici.

4. A titolo di sicurezza del sistema d'arresto delle cadute, è essenziale che il dispositivo o il punto d'aggancio sia sempre correttamente posizionato e che il lavoro sia svolto in modo da ridurre al minimo il rischio e l'altezza di caduta.

MODALITÀ D'USO: 1) Identificare 2 punti d'aggancio in modo che la cinghia collegata a questi 2 punti copra l'area di ricerca di un punto d'aggancio mobile. 2) Collegare il moschettone dal lato corto della cinghia, a uno dei 2 punti d'aggancio. 3) Svolgere completamente la cinghia e collegare il secondo moschettone al secondo punto d'aggancio. 4) Tirare la parte della cinghia che fuoriesce dal noddolino, in modo da tendere la cinghia. 5) Tendere la cinghia utilizzando il noddolino. La cinghia deve essere tesa, ma non in modo eccessivo. Avvolgere la parte non tesa della cinghia e riporla nel sacchetto. 6) Utilizzare la cinghia come punto d'aggancio e attenersi alle istruzioni riportate sul manuale d'uso dell'imbracatura per collegarsi.

UN CORDONE SENZA ASSORBITORE D'ENERGIA NON PUO' ESSERE UTILIZZATO COME SISTEMA D'ARRESTO DELLE CADUTE.

ISTRUZIONI GENERALI : 1. Verificare sempre l'attrezzatura prima dell'uso, al fine di evidenziare eventuali danni o difetti del meccanismo.

2. In caso di dubbi circa lo stato dell'apparecchiatura o qualora sia stata utilizzata durante un arresto di caduta, sostituirla tassativamente e interromperne l'uso.

COMPATIBILITÀ: prima di eseguire il lavoro a rischio, consultare sempre i propri fornitori, al fine di accertarsi che tutti i dispositivi di protezione siano compatibili e appropriati al lavoro da eseguire. Si raccomanda di utilizzare questo prodotto nell'ambito di un sistema d'arresto delle cadute conforme alla normativa EN 363:1993 o di un sistema di mantenimento sul lavoro conforme alla normativa EN 358:1999, in abbinamento a degli assorbitori d'energia conformi alla normativa EN 355:2002 o a un dispositivo anticaduta conforme alle normative EN 353:2002 e EN 360:2002. Attenersi anche alle istruzioni d'uso dei singoli componenti.

MAGAZZINAGGIO E TRASPORTO: qualora non debba essere utilizzata, riporre la cinghia in un ambiente adeguatamente ventilato, a distanza da ambienti basici o acidi. Se il prodotto è umido, prima di riporlo, lasciarlo asciugare completamente. Non appoggiare mai oggetti pesanti sul prodotto. Se possibile, evitare ripiegamenti ripetuti e dare preferenza a uno stoccaggio in posizione agganciata, in verticale.

PULIZIA: In caso di sporcizia lieve, pulire il prodotto con un panno di cotone o con una spazzola morbida. Non utilizzare materiali abrasivi. Non utilizzare detergenti acidi o basici. Per effettuare una pulizia a fondo, immergere la cinghia in acqua a temperatura compresa tra 30°C e 60°C e detergente neutro (pH +7). La temperatura di lavaggio non deve essere superiore a 60°C.

RIPARAZIONE: se la cinghia è danneggiata, NON potrà garantire un livello di protezione ottimale. In tal caso, si raccomanda di sostituire immediatamente l'apparecchio difettoso. Non utilizzare mai prodotti difettosi. Non è consentito riparare, aggiungere degli elementi o modificare il prodotto. Non sono disponibili parti di ricambio.

DURATA UTILE DELLA FUNE D'AGGANCIAMENTO: la durata utile media di una cinghia può raggiungere 10 anni, ma è tassativo effettuarne l'ispezione prima di ogni utilizzo. La durata utile del prodotto dipende soprattutto dalle condizioni d'uso.

MARCATURA: vedere schema S1

1- Riferimento del prodotto	5- Nr. della normativa	9- Fare riferimento alle istruzioni
2- Marca del fornitore	6- Anno di produzione	
3- Logo CE	7- Nr. di lotto	
4- Nr. dell'ente notificato, incaricato del controllo della produzione	8- Nr. di serie	

SCHEDA DI VERIFICA: Si raccomanda di far ispezionare e controllare l'apparecchio da una persona competente nell'individuazione di eventuali danni o guasti, secondo necessità, ma almeno a cadenza annuale, poiché la sicurezza dell'utente è connessa al mantenimento dell'efficienza e della resistenza dell'attrezzatura. Qualora si notino dei difetti, sostituire immediatamente il prodotto. Verificare anche la leggibilità delle marcature. Eventuali osservazioni devono essere riportate su un documento basato sull'esempio sottostante e associate all'apparecchiatura.

ASSISTENZA e VERBALE D'ISPEZIONE

Data	Commenti	Nome dell'addetto al controllo	Firma
------	----------	--------------------------------	-------

IDENTIFICAZIONE: è essenziale conservare una scheda d'identificazione con ogni elemento del sistema, indicante quanto segue:

1. Tipo d'apparecchiatura e modello	6.Data del 1° utilizzo
2. Produttore/Fornitore	7.Nome dell'utente
3. Identificativo	8.Data e dettagli di ogni ispezione periodica
4. Anno di produzione	9.Nome e firma di ogni addetto al controllo
5.Data d'acquisto	10.Data della successiva ispezione periodica
	11.Altre informazioni ritenute necessarie

Produttore: vedere * / Organismo notificato: vedere** / Organismo notificato per il controllo di produzione: vedere*** / Dichiarazione di conformità: vedere****

A titolo di sicurezza dell'utente, è essenziale che le presenti istruzioni siano redatte nella lingua ufficiale del Paese d'utilizzo del prodotto. In caso contrario, contattare WORLDWIDE EURO PROTECTION.

ES **LEA DETENIDAMENTE ESTA FICHA INFORMATIVA ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO:** Esta cinta de poliéster ha sido diseñada para minimizar los riesgos y/o aportar una mayor protección frente al riesgo de caídas de altura. No obstante, es importante recordar que ningún equipo de protección individual puede proporcionar una protección total y se debe utilizar siempre con precaución al realizar la actividad de riesgo. La longitud total de un subsistema con un absorbedor de energía que incluya una cuerda, extremos manufacturados y conectores no debe superar los 2 m (por ejemplo, conector + cuerda + absorbedor de energía + conector). El único dispositivo de sujeción del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema de detención de caídas es un arnés anticaídas. Antes y durante la utilización del producto es preciso estudiar cómo podría realizarse el eventual rescate de una forma eficaz y con total seguridad. Por razones de seguridad, antes de cada posible utilización, es importante comprobar que en el lugar de trabajo existe el espacio libre necesario debajo del usuario de forma que, en caso de caída, no se produzca un impacto contra el suelo, y que no haya otros obstáculos en la trayectoria de caída.

EFICACIA Y LÍMITES DE UTILIZACIÓN: Este dispositivo de anclaje provisional ha sido sometido a ensayos conforme a la norma EN 795:1996 +A1:2000 y es adecuado para su utilización por dos personas simultáneamente equipadas con un absorbedor de energía conforme a la norma EN 355.

ATENCIÓN: la suspensión puede acompañarse de una pérdida de conciencia momentánea debido a la posición de suspensión vertical llamada síncope. Las causas de un síncope pueden ser vasculares, cardíacas, neurológicas y metabólicas. Para disminuir los riesgos, asegúrese de que tiene buena salud, de que no ha tomado sustancias que puedan alterar su metabolismo y de que permanecerá tranquilo durante la suspensión.

LIMITACIONES:

1. Es conveniente que el producto sea utilizado solo por personas competentes y formadas, capaces de gestionar médicamente su propia seguridad y las situaciones de emergencia, que hayan recibido un entrenamiento específico o que el usuario esté bajo la vigilancia directa de dichas personas. El equipo no deberá utilizarse más allá de sus límites o en cualquier otra situación distinta a las previstas.

2. La fuerza de resistencia del dispositivo de anclaje deberá ser superior a 10 kN y el punto de anclaje deberá estar situado por encima de la cabeza del usuario. El punto de anclaje deberá ser conforme a las especificaciones de EN 795.

3. Esta correa no debe utilizarse en un entorno altamente básico, ácido o corrosivo. En determinadas condiciones climáticas (calor, frío o humedad), podría producirse un envejecimiento prematuro. No utilice nunca el equipo sobre aristas vivas y evite cualquier proximidad con un reactivo químico.

4. Es esencial para la seguridad de un sistema de detención de caídas que el dispositivo o el punto de anclaje esté siempre correctamente posicionado y que el trabajo se efectúe de forma que reduzca al mínimo el riesgo de caídas y la altura de la caída.

MODO DE EMPLEO: 1) Localice los 2 puntos de anclaje de modo que la correa conectada a estos 2 puntos abarque la zona en la que se busca un punto de anclaje móvil. 2) Enganche el mosquetón del lado corto de la correa a uno de los 2 puntos de anclaje. 3) Desenrolle completamente la correa y enganche el segundo mosquetón al segundo punto de anclaje. 4) Tire de la parte de la correa que sale del trinquete para tensar la correa. 5) Utilice el trinquete para tensar la correa. El trinquete deberá estar tensado, pero no de forma excesiva. Enrolle la parte no tensada de la correa y guárdela en la bolsa. 6) Utilice la correa como punto de anclaje y siga las indicaciones de las instrucciones de uso del arnés para conectarse a este.

NO DEBE UTILIZARSE UNA CUERDA SIN ABSORBEDOR DE ENERGÍA COMO SISTEMA DE DETENCIÓN DE CAÍDAS.

ISTRUCCIONES GENERALES: 1. Compruebe siempre el equipo antes de utilizarlo para localizar eventuales daños o defectos en el mecanismo.

2. En caso de duda sobre el estado del equipo o si este ya se ha utilizado para detener una caída, deberá ser sustituido obligatoriamente y retirado de la circulación.

COMPATIBILIDAD: antes de ejercer la actividad de riesgo, consulte siempre a sus proveedores para asegurarse de que todos los productos de protección son compatibles y están adaptados a su caso. Este producto se debe utilizar en el marco de un sistema de detención de caídas conforme a la norma EN 363:1993 o un sistema de posicionamiento en el trabajo conforme a la norma EN 358:1999, en combinación con absorbedores de energía conforme a la norma EN 355:2002 o en combinación con un anticaídas conforme a la norma EN 353:2002 y EN 360:2002. También deberán tenerse en cuenta las instrucciones de uso de los componentes por separado.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE: Cuando no lo utilice, almacene la correa en un lugar bien ventilado, lejos de un entorno básico o ácido. Si el producto está húmedo, déjelo secar completamente antes de guardarlo. No coloque nunca elementos pesados sobre el producto. Si es posible, evite los plegados repetidos y priorice su almacenamiento colgado en posición vertical.

LIMPIEZA: En caso de ligera suciedad, limpie el producto con un paño de algodón o un cepillo suave. No utilice material abrasivo. No utilice detergentes ácidos o básicos. Para una limpieza intensiva, sumerja la correa en agua entre 30° y 60 °C con un detergente neutro (pH +7). La temperatura de lavado no debe superar los 60°C.

REPARACIÓN: Si la correa está dañada, NO ofrecerá el nivel de protección óptimo. Por ello, cualquier elemento defectuoso deberá ser sustituido de inmediato. No utilice nunca un producto defectuoso. No se permite la reparación, la adición de un elemento o la modificación del producto. No está disponible ninguna pieza de recambio.

DURACIÓN DE LA CUERDA DE ATADURA: La duración media de una cinta puede alcanzar los 10 años, pero es obligatorio inspeccionar el equipo antes de cada uso. La duración del producto depende sobre todo de las condiciones de uso.

MARCADO: Ver esquema S1:

1 – Referencia del producto	5- Nº de norma	9 – Remitirse a la ficha informativa
2- Marca del proveedor	6 – Año de fabricación	
3- Logo CE	7 -N° de lote	
4- N° del organismo acreditado que haya realizado el control de la producción	8 -N° de serie	

TARJETA DE VERIFICACIÓN: Se recomienda que una persona competente inspeccione y controle el equipo para identificar un daño o cualquier fallo siempre que se considere necesario, pero como mínimo una vez al año, porque la seguridad del usuario está vinculada al mantenimiento de la eficacia y la resistencia del equipo. En caso de que se observen defectos, el producto deberá ser sustituido de inmediato. También deberá verificarse que los marcados sean legibles. Las observaciones deberán indicarse en un documento basado en el ejemplo de la siguiente casilla y unirse al equipo.

SERVICIO e INFORME DE INSPECCIÓN

Fecha	Comentarios	Nombre del revisor	Firma
-------	-------------	--------------------	-------

IDENTIFICACIÓN: Es esencial conservar una carta de identificación con cada elemento del sistema, que recoja las siguientes indicaciones:

1. Tipo de equipamiento y modelo	6. Fecha de 1ª utilización
2. Fabricante/ Proveedor	7. Nombre de usuario
3. Marca de identificación	8. Fecha y detalles de cada examen periódico
4. Año de fabricación	9. Nombre y firma de cada revisor
5. Fecha de compra	10. Siguiete fecha de examen periódico
	11. Otra información considerada necesaria

Fabricante: ver * / Organismo notificatio: ver** / Organismo notificado para el control de producción: ver*** / Declaración de conformidad: ver ****

Es esencial para la seguridad del usuario que esta ficha informativa esté redactada en el idioma oficial del país donde se utilice el producto. Si no fuera así, contacte con WORLDWIDE EURO PROTECTION.

PT **LER COM ATENÇÃO ESTE FOLHETO ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO:** Esta correia de poliéster foi concebida para reduzir os riscos e/ou garantir mais protecção contra o perigo de quedas em altura. Contudo, é importante lembrar que nenhum artigo de equipamento de protecção individual pode garantir protecção total, pelo que deve ser sempre utilizado com precaução durante o desempenho da tarefa que comporta o risco. O comprimento total de um subsistema com um absorvedor de energia incluindo uma cinta de segurança, extremidades manufacturadas e conectores não deve ultrapassar os 2 m (por exemplo, conector + cinta + absorvedor de energia + conector). Um arnês antiquedas é o único dispositivo de fixação do corpo que pode ser utilizado num sistema antiquedas. Antes e durante a utilização do equipamento, é importante considerar um plano de salvamento que possa ser levado a cabo de forma eficaz e em total segurança. Por questões de segurança, é essencial verificar o espaço disponível por baixo do utilizador no local de trabalho antes de qualquer utilização para evitar que, em caso de queda, embata no solo. É também importante certificar-se de que não existem outros obstáculos na trajetória da queda.

DESEMPENHO E LIMITES DE UTILIZAÇÃO: Este dispositivo de ancoragem provisória foi submetido a ensaios em conformidade com a norma EN795:1996 +A1:2000, sendo adequado para utilização por duas pessoas simultaneamente equipadas com absorvedores de energia em conformidade com a norma EN355.

ATENÇÃO: a manutenção em suspensão pode ser acompanhada de uma perda momentânea de consciência causada pela posição suspensa na vertical, denominada síncope. As causas de uma síncope podem ser vasculares, cardíacas, neurológicas, metabólicas. Para diminuir os riscos, certifique-se de que está de boa saúde, de que não ingeriu substâncias que possam alterar o seu metabolismo e de que se mantém calmo durante a manutenção em suspensão.

LIMITAÇÕES: 1. É conveniente que o equipamento só seja utilizado por pessoas com formação e qualificação, clinicamente aptas a gerir a sua própria segurança e as situações de emergência e com treino específico, ou que o utilizador esteja sob vigilância directa dessas pessoas. A utilização do equipamento não deve exceder os limites do mesmo, nem deve ser utilizado em qualquer situação diferente daquela a que se destina.

2. A força de resistência do aparelho de ancoragem deve ser superior a 10KN e o ponto de ancoragem deve estar colocado acima da cabeça do utilizador. O ponto de ancoragem deve estar em conformidade com as especificações da norma EN 795.

3. Esta correia não deve ser utilizada em meio altamente básico, ácido ou corrosivo. Pode verificar-se um envelhecimento prematuro causado pelas condições climáticas (calor, frio, humidade). Nunca utilize o equipamento sobre arestas afiadas e evite qualquer proximidade com um reagente químico.

4. Para garantir a segurança, é essencial que, num sistema antiquedas, o dispositivo ou o ponto de ancoragem esteja sempre correctamente posicionado e que o trabalho seja efectuado de forma a reduzir ao mínimo o risco de quedas e a altura da queda.

MODO DE UTILIZAÇÃO: 1) Identifique 2 pontos de ancoragem de modo a que a correia presa a estes 2 pontos cubra a zona na qual se pretende um ponto de ancoragem móvel. 2) Fixe o mosquetão do lado curto da correia a um dos 2 pontos de ancoragem. 3) Desenrole completamente a correia e prenda o segundo mosquetão ao segundo ponto de ancoragem. 4) Puxe a parte da correia que sai do roquete para esticar a correia. 5) Utilize o roquete para esticar a correia. A correia deve ficar esticada, mas não excessivamente. Enrole a parte não esticada da correia e arrume-a no saco. 6) Utilize a correia como ponto de ancoragem e siga as instruções do folheto de utilização do arnês para se prender.

UMA CINTA SEM ABSORVEDOR DE ENERGIA NÃO DEVE SER UTILIZADA COMO SISTEMA ANTIQUEDAS.

INSTRUÇÕES GERAIS: 1. Verifique sempre o equipamento antes de o utilizar para detecção de eventuais danos ou defeitos no mecanismo.

2. Em caso de dúvidas sobre o estado do equipamento ou se este já tiver servido para parar uma queda, deve ser obrigatoriamente substituído o retirado de circulação.

COMPATIBILIDADE: Antes de praticar a actividade que comporta o risco, consulte sempre os seus fornecedores para se certificar de que todos os equipamentos de protecção são compatíveis e estão adaptados ao seu caso. Este produto deve ser utilizado no âmbito de um sistema antiquedas em conformidade com a norma EN 363:1993 ou de um sistema de fixação em conformidade com a norma EN 358:1999, em combinação com absorvedores de energia em conformidade com a norma EN 355:2002 ou em combinação com um antiquedas em conformidade com a norma EN 353:2002 e EN 360:2002. As instruções de utilização dos componentes individuais também devem ser tidas em consideração.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE: Quando não utilizar a correia, guarde-a num local bem arejado e afastado de ambientes básicos ou ácidos. Se o equipamento estiver húmido, deixe-o secar completamente antes de o guardar. Não coloque nunca objectos pesados sobre o equipamento. Se possível, evite as dobragens repetidas e opte por pendurá-lo na vertical.

LIMPEZA: Em caso de vestígios de sujidade, utilize um pano de algodão ou uma escova macia. Não utilize material abrasivo. Não utilize detergentes ácidos ou básicos. Para uma limpeza intensiva, mergulhe a cinta em água a uma temperatura entre 30° e 60 °C com um detergente neutro (pH +7). A temperatura de lavagem não deve exceder os 60°C.

REPARAÇÃO: Se a correia estiver danificada, NÃO oferecerá um nível de protecção óptimo. Se tal acontecer, o equipamento com defeito deve ser substituído imediatamente. Não utilize nunca um equipamento com defeito. Não é permitido reparar, adicionar elementos nem alterar o produto. Não existem peças sobressalentes disponíveis.

TEMPO DE VIDA ÚTIL DA CORDA DE FIXAÇÃO: O tempo de vida médio de uma correia pode atingir os 10 anos, mas deve obrigatoriamente ser efectuada uma inspecção antes de cada utilização. O tempo de vida útil do equipamento depende sobretudo das condições de utilização.

MARCAÇÃO: ver esquema S1

- | | | |
|---|---------------------|------------------------|
| 1- Referência do produto | 5 – N.º da norma | 9 - Consulte o folheto |
| 2- Marca do fornecedor | 6 - Ano de produção | |
| 3- Logótipo CE | 7 - N.º de lote | |
| 4- N.º do organismo notificado que realiza o controlo da produção | 8 – N.º de série | |

FICHA DE VERIFICAÇÃO: É recomendável solicitar a inspecção e o controlo do equipamento por parte de uma pessoa qualificada para detectar danos ou falhas sempre que for necessário, mas pelo menos uma vez por ano, pois a segurança do utilizador depende da manutenção da eficácia e da resistência do equipamento. Em caso de detecção de defeitos, o equipamento deve ser substituído imediatamente. Deve também ser controlada a legibilidade das marcas. As observações devem ser inscritas num documento baseado no exemplo da caixa abaixo e anexadas ao equipamento.

SERVIÇO e RELATÓRIO DE INSPEÇÃO

Data	Comentários	Nome do supervisor	Assinatura
------	-------------	--------------------	------------

IDENTIFICAÇÃO: é essencial conservar um cartão de identificação com cada elemento do sistema, contendo as seguintes informações:

1. Tipo de equipamento e modelo	6. Data da 1.ª utilização
2. Fabricante/Fornecedor	7. Nome de utilizador
3. Marca de identificação	8. Data e detalhes de cada exame periódico
4. Ano de fabrico	9. Nome e assinatura de cada supervisor
5. Data de compra	10. Próxima data de exame periódico
	11. Outras informações necessárias

Fabricante: ver * / Organismo notificado: ver ** / Organismo notificado de controlo da produção: ver *** / Declaração de conformidade: ver ****

É essencial para a segurança do utilizador que este folheto seja redigido na língua oficial do país de utilização do equipamento. Se não for o caso, contacte a WORLDWIDE EURO PROTECTION

HU **A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT:** ezt a poliészter burkolatú acél hirkot a veszélyek minimalizálására és/vagy a magasból történő leesés elleni védelem biztosítására tervezték. Fontos azonban tudni azt, hogy a személyi védőfelszerelés (PPE) egyetlen eleme sem képes teljes körű védelmet nyújtani, és mindig viselni kell veszélyes munka végzése közben. Egy energiaelnyelővel és rögzítőkötéllel, előszerelt végekkkel és csatlakozókkal szerelt alrendszer teljes hossza nem lehet több 2 méternél. Egy heveder az egyetlen olyan rendszer, amely egy lezuhanásgátló rendszerben használható.

A rögzítési pontnak az EN 795:1996 sz. szabvány előírásai szerint megfelelően megbízhatónak kell lennie. A termék használata előtt és közben rendelkezni kell egy menekülési tervvel, amelynek megléte az optimális biztonsági feltételek megteremtéséhez szükséges. Használat előtt ügyeljen arra, hogy a felhasználó lába alatt legyen egy minimális távolság a talajtól, hogy lezuhanás esetén ne csapódjon neki a talajnak. Emellett arról is gondoskodjon, hogy ne legyenek akadályok a felhasználó és a tala között, hogy az esetleges leesés közben ne ütközzön bele semmibe.

TUELTÉSTMÉNY ÉS A HASZNÁLAT KORLÁTOZÁSA: az acélhurok tesztelése az EN795:1996+A1:2000 sz. szabvány szerint történt, és egyszerre csak egy személyi használhatja olyan energiaelnyelővel, amely megfelel az EN355 sz. szabványnak.

FIGYELEM! A felhasználó felfüggesztett testtartása rövid eszméletvesztést okozhat a függőleges felfüggesztett pozíció miatt. Ez az eszméletvesztés lehet vaszkuláris, neurológiai és metaboliikus eredetű, illetve szívvel kapcsolatos. A kockázat csökkentése érdekében a használatnak jó egészségi állapotban kell lennie, nem lehet az anyagcserét befolyásoló szerek hatása alatt, és nyugodtan kell viselkednie, amíg a felfüggesztésbe be van kötve.

KORLÁTOZÁSOK:

1. A felhasználónak orvosi szempontból képesnek kell lennie saját biztonsága és a vészhelyzetek kezelésére, hozzáértőnek kell lennie és speciális képzésben kell részesülnie vagy megfelelően képzett felügyelő közvetlen felügyelete alatt kell állnia. Az eszközt ezen korlátozásokon túl nem szabad használni, alkalmazása csak normál körülmények között engedélyezett. 2. A rögzítési pont ellenállásának meg kell haladnia a 10 kN értéket, és a rögzítési pontnak a felhasználó feje felett kell lennie. A rögzítési pontnak meg kell felelnie az EN 795 sz. szabvány előírásainak.

3. Az eszközt erősen savas vagy lúgos környezetben nem szabad használni. Az éghajlati körülmények (napsugár, hideg, nedvesség) miatt az idő előtti elhasználódás jelei mutatkozhatnak az eszközön. Soha ne használja az eszközt éles szegélyeken, és kerülje a vegyszerekkel való érintkezést.

4. A lezuhanásgátló rendszer biztonsága szempontjából fontos, hogy a rögzítőszerkezet vagy a rögzítési pont kijelölése mindig pontosan történjen, és hogy a munka végrehajtása a lezuhanás veszélyének és a zuhanási magasságnak a minimalizálásával történjen.

HASZNÁLAT: 1) Határozzon meg két rögzítési pontot úgy, hogy a hurokjuk csatlakozó kötelek azon a területen legyenek, amelyen a rögzítést keresi. 2) Most csatlakoztassa a karabinert a rögzítőkötél rövidebb oldalán az egyik rögzítési ponthoz. 3) Tekerje le a szövettekercset a másik karabiner megfogásával és a másik rögzítési ponthoz csatlakoztatásával. 4) Most húzza ki még több szövetet a racsni szerkezetbe úgy, hogy a rögzítőkötél megfelelően feszes legyen. 5) Most a racsni feszítővel húzza meg a rögzítőkötélet úgy, hogy az feszessé váljon. Ügyeljen, hogy a feszesség ne legyen túlzott. Húzza ki az extra szövetet kézzel, majd tegye bele a tasakba. 6) Használja ideiglenes rögzítési pontként az acélhurokat, és kövesse a hevederre vonatkozó felhasználói információt, ha szeretne hozzákapcsolódn.

ENERGIAELNYELŐ NÉLKÜLI KÖTÉL NEM HASZNÁLHATÓ A LEZUHANÁSGÁTLÓ RENDSZERBEN.

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK: 1. Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy nem sérült-e a hurok 2. Ha bármilyen kétség merülne fel a termékkel kapcsolatban, vagy ha az eszköz zuhanást akadályozott meg, akkor az eszközt azonnal cserélje ki és vonja ki a használatból.

ÖSSZEFERHETŐSÉG: a kockázatos tevékenység megkezdése előtt erősítse meg a forgalmazóval, hogy a védőfelszerelések teljes mértékben kompatibilisek és alkalmasak a felhasználási területre. Ezt a terméket az EN363:1993 sz. szabványnak megfelelő lezuhanásgátló rendszerben szabad használni egy az EN 353-2:2002 sz. szabványnak megfelelő rögzítőkötélrel lévő lezuhanásgátlóval, egy az EN 355:2002 sz. szabványnak megfelelő energiaelnyelő rögzítőkötéllel vagy egy az EN 360:2002 sz. szabványnak megfelelő visszahúzható lezuhanásgátló rendszerrel együtt. Az egyes alkotóelemek használati utasításait is el kell olvasni.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS: Ha nem használják, a hirkot jól szellőztetett területen, szélsőséges hőmérsékleti hatásoktól, savas és lúgos környezettől védve kell tárolni. Ha a termék nedves, hagyja, hogy a tárolás megkezdése előtt teljesen megszáradjon. Ne tegyen nehéz tárgyakat a kötéltre. Ha lehet, kerülje a kötélt többszöri összehajtogatását és tegye lehetővé a függőleges helyzetű tárolást.

TISZTÍTÁS: Kiseb szennyeződés esetén pamutkendővel vagy puha kefével tisztítsa meg a hirkot. Ne használjon csiszoló hatású anyagot. Ne használjon savas vagy lúgos tisztítószereket. Ha erős tisztítás szükséges, merítse a kötelet 30 °C és 60 °C közötti hőmérsékletű vízbe és tisztítsa meg meleges (7-es pH-értékű) tisztítószerral. A víz hőmérséklete nem lehet több 60 °C-nál.

JAVÍTÁS: ha a termék megsérül, nem képes biztosítani a megfelelő szintű védelmet, ezért azonnal ki kell cserélni. Soha ne használjon sérült terméket. Semmilyen javítás, toldás és módosítás nem megengedett. Pótalkatrészek nem rendelhetők.

ÉLETTARTAM: az eszköz élettartama átlagosan 10 év, de minden használat előtt általános ellenőrzést kell végezni rajta. A termék élettartama lényegében a használati körülményektől függ.

JELÖLÉS: Lásd az S1 ábrát

- | | | |
|--|---------------------|--------------------------------|
| 1- Termékhivatkozás | 5- A szabvány száma | 9- Lásd a használati utasítást |
| 2- A szállító emblémája | 6- Gyártási év | |
| 3- CE-embléma | 7- Tételszám | |
| 4- A termék ellenőrzését végző hitelesítő testület száma | 8- Sorozatszám | |

ELLENŐRZŐKÁRTYA: Rendszeresen időszakos ellenőrzést kell végezni, mivel a felhasználó biztonsága az eszköz teljesítményétől és ellenálló képességétől függ. Az időszakos ellenőrzést ajánlatos legalább évente egyszer elvégezni. Az időszakos vizsgálatot egy hozzáértő személynek kell végeznie a szállító által előírt módszer szigorú betartásával. Abban az esetben, ha meghibásodások észlelhetők, az eszközt azonnal ki kell cserélni. Az időszakos átvizsgálás alkalmával ellenőrizni kell a jelöléseket. Ha a jelölések nem olvashatók, az eszközt el kell távolítani és ki kell cserélni. A vizsgálatokat írásban kell dokumentálni az eszközöz csatolt dokumentumban, az alábbi példának megfelelően.

SZERVIZ ÉS VIZSGÁLATI FELÜGYÉZÉS

Dátum	Megjegyzések	Ellenőrzést végrehajtó személy neve	Alíráás
-------	--------------	-------------------------------------	---------

AZONOSÍTÁS: Ajánlatos minden egyes rendszerhez vagy alkatrészhez egy azonosítókarttyát rendelni, amely a következő információkat tartalmazza:

- | | |
|---|---|
| 1. Típus | 7. A vásárlás időpontja |
| 2. Azonosítási jelzés | 8. A használatba vétel időpontja |
| 3. Nyilvántartási szám | 9. A felhasználó neve |
| 4. Gyártási év | 10. Megjegyzések: |
| 5. Az időszakos vizsgálatok időpontjai és részletei | 11. Az ellenőrzést végző személy neve és aláírása |
| 6. A következő időszakos vizsgálat időpontja | 12. Egyéb vonatkozó adatok |

Gyártó: lásd * / Megfelelőségértékelő szervezet: lásd** / Ellenőrzést végző bejelentett szervezet: lásd*** / EU megfelelőségi nyilatkozat: lásd ****

A felhasználó biztonsága szempontjából fontos, hogy ez a dokumentum az adott ország hivatalos nyelvén legyen megfogalmazva. Ettől eltérő esetben forduljon a WORLDWIDE EURO PROTECTION céghez.

EL **ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ:** Αυτός ο ιμάντας από πολυεστέρα σχεδιάστηκε με στόχο την ελαχιστοποίηση των κινδύνων ή/και την παροχή μεγαλύτερης προστασίας από τον κίνδυνο πτώσεων από ύψος. Παρόλα αυτά, επισημειώνουμε ότι κανένα είδος μέσων ατομικής προστασίας δεν μπορεί να παράσχει πλήρη προστασία και πρέπει πάντοτε να χρησιμοποιείται προσεκτικά κατά την επιτέλεση της επικίνδυνης εργασίας. Το συνολικό μήκος ενός υποσυστήματος με έναν απορροφητή ενέργειας που περιλαμβάνει ένα सुरματόχοινο, κατεργασμένα άκρα και συνδετήρες δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2 μέτρα (π.χ., συνδετήρας + सुरματόχοινο + απορροφητής ενέργειας + συνδετήρας). Μία ολόσωμη εξάρτηση κατά των πτώσεων είναι ο μοναδικός μηχανισμός συγκράτησης του σώματος που επιτρέπει να χρησιμοποιηθεί στο πλαίσιο ενός συστήματος ανακοπή πτώσεων. Πριν και κατά τη χρήση του προϊόντος, πρέπει να σχεδιαστεί ο τρόπος εξασφάλισης μίας πιθανής αποτελεσματικής και ασφαλούς διάσωσης. Για λόγους ασφαλείας, είναι απαραίτητο να εξασφαλίσετε τον απαραίτητο ελεύθερο χώρο κάτω από το χρήστη στο χώρο εργασίας πριν από κάθε πιθανή χρήση κατά τρόπο ώστε, σε περίπτωση πτώσης, να μην σημειωθεί πρόσκρουση του χρήστη με το έδαφος ούτε και με κανένα άλλο εμπόδιο που παρεμβάλλεται στην τροχιά της πτώσης.

ΑΠΟΔΟΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ: Αυτός ο μηχανισμός ακύρωσης υποβλήθηκε σε δοκιμές σύμφωνα με το πρότυπο EN795 :1996 +A1:2000 και είναι κατάλληλος για χρήση ταυτόχρονα από δύο άτομα με απορροφητές ενέργειας σύμφωνα με το πρότυπο EN355.

ΠΡΟΣΟΧΗ: η συγκράτηση σε θέση ανάρτησης μπορεί να συνοδεύεται από σημάδια απώλειας των αισθήσεων λόγω λιποθυμίας που οφείλεται στη θέση κάθετης ανάρτησης. Τα αίτια ενός λιποθυμικού επεισοδίου μπορούν να είναι αγγειακής, καρδιακής, νευρολογικής ή μεταβολικής φύσης. Για να μειωθεί ο κίνδυνος, βεβαιωθείτε ότι η υγεία σας είναι καλή, φροντίστε να μην έχετε λάβει ουσίες που μπορούν να αλλοιώσουν το μεταβολισμό σας και να παραμείνετε ήρεμοι κατά τη συγκράτηση σε θέση ανάρτησης.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ: 1. Συντάσσεται το προϊόν να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από άτομα με κατάλληλες δεξιότητες και εκπαίδευση, τα οποία είναι ιατρικής ικανότητας να διαχειριστούν την ασφάλειά τους, καθώς και επιέγοντα περιστατικά, έχουν λάβει εξειδικευμένη κατάρτιση ή τελούν υπό την άμεση επίβλεψη ατόμων με τα παραπάνω χαρακτηριστικά. Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εκτός των ορίων του ή υπό οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες πέραν εκείνων για τις οποίες προβλέπεται. 2. Η δύναμη αντίστασης του μηχανισμού ακύρωσης πρέπει να υπερβαίνει τα 10KN και το σημείο ακύρωσης πρέπει να βρισκείται πάνω από το κεφάλι του χρήστη. Το σημείο ακύρωσης πρέπει να συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές του EN 795.

3. Αυτός ο ιμάντας απαγορεύεται να χρησιμοποιείται σε έντονα βασικό, όξινο ή διαβρωτικό περιβάλλον. Μπορεί να εκδηλωθεί πρόωγη γήρανση λόγω των κλιματικών συνθηκών (θερμοτήτα, ψύχος, υγρασία). Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον εξοπλισμό πάνω σε αιχμηρά άκρα και αποφεύγετε τη χρήση του κοντά σε αντιδρώσες χημικές ουσίες. 4. Είναι απαραίτητο για την ασφάλεια ενός συστήματος ανακοπή πτώσεων ο μηχανισμός ή το σημείο ακύρωσης να είναι πάντοτε σωστά τοποθετημένο και η εργασία να πραγματοποιείται κατά τρόπο που να μειώνεται στο ελάχιστο ο κίνδυνος πτώσεων και το ύψος της πτώσης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: 1) Εντοπίστε 2 σημεία ακύρωσης κατά τρόπο που ο ιμάντας που συγκρατείται από αυτά τα 2 σημεία να καλύπτει την περιοχή όπου αναζητείται ένα κινητό σημείο ακύρωσης. 2) Συνδέστε το αυτόματο άγκιστρο στην κοντή πλευρά του ιμάντα σε ένα από τα 2 σημεία ακύρωσης. 3) Εξουλιείστε εντελώς τον ιμάντα και απορροφάτε το δεύτερο αυτόματο άγκιστρο στο δεύτερο σημείο ακύρωσης. 4) Τραβήξτε το μέρος του ιμάντα που βγαίνει από την καστίνα ούτως ώστε να τευτωθεί ο ιμάντας. 5) Χρησιμοποιήστε την καστίνα για να τευτώσετε τον ιμάντα. Ο ιμάντας πρέπει να είναι τευτωμένος, αλλά όχι υπερβολικά. Τυλίξτε το μέρος του ιμάντα που δεν είναι τευτωμένο και φυλάξτε το μέσα στο σάκο. 6) Χρησιμοποιήστε τον ιμάντα ως σημείο ακύρωσης και ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης της ολόσωμης εξάρτησής σας για να συνδεθείτε σε αυτόν.

ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑ Η ΧΡΗΣΗ ΣΥΡΜΑΤΟΣΧΟΙΝΟΥ ΧΩΡΙΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΩΣ ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΑΚΟΠΗΣ ΠΤΩΣΕΩΝ.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ: 1. Ελέγχετε πάντοτε τον εξοπλισμό πριν να τον χρησιμοποιήσετε, για να επισκευάσετε τυχόν ζημιές ή ελαττώματα στο μηχανισμό.

2. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την κατάσταση που εξοπλισμού ή αν είναι αποτελεσματικός στην ανακοπή πτώσεων, πρέπει οπωσδήποτε να τον αντικαταστήσετε και να τον αποσύρετε από την κυκλοφορία. **ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ:** πριν να πραγματοποιήσετε την επικίνδυνη δραστηριότητα, να συμβουλευθείστε πάντοτε τους προμηθευτές, ή να βεβαιωθείτε ότι όλα τα προστατευτικά προϊόντα είναι συμβατά και κατάλληλα για την περίπτωση σας. Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται στο πλαίσιο ενός συστήματος ανακοπή πτώσεων, σύμφωνα με το πρότυπο EN 363:1993 ή ενός συστήματος συγκράτησης στο επίπεδο εργασίας, σύμφωνα με το πρότυπο EN 358:1999, σε συνδυασμό με απορροφητές ενέργειας, σύμφωνα με τα πρότυπα EN 355:2002 ή με σύστημα ανακοπή πτώσεων, σύμφωνα με τα πρότυπα EN 353:2002 και EN 360:2002. Οι οδηγίες χρήσης των μεμονωμένων συστατικών μερών πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη. **ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ:** Όταν δεν χρησιμοποιείτε τον ιμάντα, αποθηκεύστε τον σε καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από καυστικό ή όξινο περιβάλλον. Αν το προϊόν είναι υγρό, πρέπει να στεγνώσει εντελώς πριν να το φυλάξετε. Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα επάνω στο προϊόν. Αν είναι δυνατό, αποφυγείτε το επαναλαμβανόμενο τύλιγμα και προτιμήστε να την αποθηκεύετε κρεμασμένη σε κάθετη θέση **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ:** Αν έχει λερωθεί λίγο, χρησιμοποιήστε ένα βαμβάκερο πανί ή μία μαλακή βούρτσα. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά υλικά. Μην χρησιμοποιείτε όξινα ή καυστικά απορρυπαντικά. Για εντατικό καθαρισμό, βυθίστε τον ιμάντα μέσα σε νερό 30° - 60° C με ουδέτερο απορρυπαντικό (pH +7). Η θερμοκρασία πλύσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 60°C.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ: Αν ο ιμάντας υπέστη ζημία, ΔΕΝ θα παράσχει το ανώτατο επίπεδο προστασίας. Ο ελαττωματικός εξοπλισμός πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ελαττωματικό προϊόν. Απαγορεύεται η επισκευή, η προσθήκη στοιχείων ή η τροποποίηση του προϊόντος. Δεν διατίθενται ανταλλακτικά. **ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΙΜΑΝΤΑ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ:** Η μέση διάρκεια ζωής ενός ιμάντα μπορεί να φτάσει τα 10 χρόνια, αλλά πρέπει να πραγματοποιείται υποχρεωτική επιθεώρηση πριν από κάθε χρήση. Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται κρίσιμα από τις συνθήκες χρήσης του.

ΣΗΜΑΝΣΗ: βλ. σχήμα Σ1

- | | | |
|--|------------------|--------------------------|
| 1- Κωδικός προϊόντος | 5-Αρ. πρότυπου | 9-Ανατρέξτε στις οδηγίες |
| 2- Εμπορικό σήμα προμηθευτή | 6-Έτος παραγωγής | |
| 3- Σήμα CE | 7-Αρ. παρτίδας | |
| 4- Αρ. διακρινόμενου οργανισμού που πραγματοποιεί τον έλεγχο της παραγωγής | 8-Αρ. σειράς | |

ΚΑΡΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ : Συνιστούμε να αναθέσετε την επιθεώρηση και τον έλεγχο του εξοπλισμού σε ένα πρόσωπο με τα κατάλληλα προσόντα για την επισκευή μίας ζημίας ή οποιασδήποτε βλάβης όταν παρίσταται ανάγκη, αλλά και τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, καθώς η ασφάλεια του χρήστη συνδέεται αναπόσπαστα με την συντήρηση της αποτελεσματικότητας και της αντοχής του εξοπλισμού. Αν εντοπιστούν ελαττώματα, το προϊόν πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα. Πρέπει επίσης να ελέγχετε αν οι ετικέτες είναι ευανάγνωστες. Οι παρατηρήσεις πρέπει να σημειώνονται σε ένα έγγραφο που βασίζεται στο υπόδειγμα του παρακάτω πλαισίου και σχετίζεται με τον εξοπλισμό.

ΣΕΡΒΙΣ και ΕΚΘΕΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ

Ημερομηνία	Σχόλια	Ονοματεπώνυμο ελεγκτή	Υπογραφή
------------	--------	-----------------------	----------

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ : είναι απαραίτητο να διατηρείτε μία κάρτα αναγνώρισης με όλα τα στοιχεία του συστήματος, η οποία φέρει τις παρακάτω ενδείξεις:

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Τύπος εξοπλισμού και μοντέλο | 6.Ημερομηνία 1 ^{ης} χρήσης |
| 2. Κατασκευαστής/Προμηθευτής | 7.Ονοματεπώνυμο χρήστη |
| 3. Μάρκα αναγνώρισης | 8.Ημερομηνία και στοιχεία κάθε περιοδικού ελέγχου |
| 4. Έτος κατασκευής | 9.Ονοματεπώνυμο και υπογραφή κάθε ελεγκτή |
| 5. Ημερομηνία αγοράς | 10.Ημερομηνία επόμενου περιοδικού ελέγχου |
| | 11. Άλλες πληροφορίες που κρίνονται απαραίτητες |

NL **LEES DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG DOOR VOOR U DIT PRODUCT IN GEBRUIK NEEMT:** Deze polyester riem is ontworpen om risico's te minimaliseren en/of meer bescherming te bieden tegen valgevaar van een hoogte. Het is echter belangrijk te onthouden dat geen enkel persoonlijk beschermingsmiddel een volledige bescherming kan bieden en altijd met voldoende voorzichtigheid moet worden gebruikt tijdens de uitvoering van de risicovolle activiteit. De totale lengte van een subsysteme met schokdemper met een valkoord, bewerkte uiteinden en aansluitingen mag niet langer zijn dan twee m (bijvoorbeeld aansluiting + valkoord + schokdemper + aansluiting). Een harness voor valbeveiliging is de enige lichaamsgrijpende uitrusting die mag worden gebruikt in een valbeveiligingssysteem. Voor en tijdens gebruik van het product denkt u best na hoe u een eventuele redding op een zo efficiënt en veilig mogelijke manier uitvoert. Om veiligheidsredenen moet voor elk gebruik de vereiste vrije ruimte onder de gebruiker op de werkplaats worden gecontroleerd, zodat hij bij een val de grond niet kan raken. Bovendien mag er geen obstakel zijn in de baan van de val.

PRESTATIES EN GEBRUIKSBEPERKING: Deze voorlopige bevestigingsuitrusting werd onderworpen aan proeven conform de norm EN795:1996 +A1:2000 en is geschikt voor gelijktijdig gebruik door twee personen voorzien van een schokdemper conform de norm EN355.

OPGELET: een langdurig hangende positie kan tijdelijk bewustzijnsverlies veroorzaken ten gevolge van de verticaal hangende positie. Dit wordt syncope genoemd. De oorzaken van een syncope kunnen vasculair, cardiaal, neurologisch of metabolisch zijn. Om de risico's te beperken, moet u zorgen voor een goede gezondheid en mag u geen middelen innemen die van invloed kunnen zijn op de stofwisseling. Blijf vooral kalm wanneer u zich in opgehangen positie bevindt.

BEPERKINGEN: 1. Het product mag enkel worden gebruikt door bekwame en opgeleide personen, die medisch gezien voor hun eigen veiligheid kunnen instaan, op noodsituaties kunnen reageren en die een speciale training hebben gehad. Niet-opgeleide gebruikers mogen dit product enkel gebruiken onder het directe toezicht van deskundige personen. De uitrusting mag niet buiten haar beperkingen of in een andere situatie dan deze waarvoor de uitrusting is ontworpen, worden gebruikt. 2. De weerstand van het bevestigingsstoel moet hoger zijn dan 10 KN en het bevestigingspunt moet boven het hoofd van de gebruiker worden geplaatst. Het bevestigingspunt moet conform zijn met de specificaties vastgelegd in de norm EN 795.

3. Deze riem mag niet worden gebruikt in een omgeving met een hoog base-, zuur- of corrosiegehalte. Een vroegtijdige slijtage kan het gevolg zijn van de weersomstandigheden (warmte, koude, vocht). Gebruik de uitrusting niet op scherpe randen en houd chemische producten uit de buurt.

4. Het is essentieel voor de veiligheid van een valbeveiligingssysteem dat het bevestigingspunt of-toestel altijd correct wordt geplaatst en dat het werk zo wordt uitgevoerd dat het risico op vallen en de valhoogte tot een minimum worden herleid.

GEBRUIKSWIJZE: 1) Identificeer de twee verankeringspunten zodanig dat koorden verbonden met deze punten de zone bestrijken waarin een beweegbaar verankeringspunt wordt gezocht. 2) Bevestig de musketonhaak aan de korte zijde van de riem met een van de twee verankeringspunten. 3) Rol de riem volledig af en bevestig de tweede musketonhaak aan het tweede verankeringspunt. 4) Trek de riem aan bij het uiteinde dat uit de blokkeerinrichting komt. 5) Gebruik de blokkeerinrichting om de riem aan te spannen. De riem moet opgespannen worden, maar mag niet te fel onder spanning staan. Rol het niet-aangespannen gedeelte op en berg het op in de zak. 6) Gebruik de riem als verankeringspunt en volg de instructies in de gebruiksaanwijzing van uw harness om u eraan te bevestigen.

EEN VALKOORD ZONDER SCHOKDEMPEER MAG NIET WORDEN GEBRUIKT ALS VALBEVEILIGINGSSYSTEEM.

ALGEMENE INSTRUCTIES: 1. Controleer altijd de uitrusting voor elk gebruik om eventuele schade of defecten aan het mechanisme op te sporen.

2. Als u twijfelt over de goede staat van de uitrusting of als ze werd gebruikt bij een val, moet ze meteen worden vervangen en mag ze niet meer opnieuw worden gebruikt.

COMPATIBILITEIT: voordat u de risicovolle activiteit uitvoert, altijd de leveranciers contacteren om er zeker van te zijn dat alle beschermingsproducten compatibel zijn en zijn aangepast aan uw situatie. Dit product moet worden gebruikt in het kader van een valbeveiligingssysteem conform de norm EN 363:1993 of van een systeem voor werkpositionering conform de norm EN 358:1999, in combinatie met schokdempers conform de norm EN 355:2002 of in combinatie met een valbeveiliging conform de norm EN 353:2002 en EN 360:2002. De gebruiksinstructies van de verschillende individuele onderdelen moeten eveneens worden nageleefd.

OPSLAG EN TRANSPORT: Als u de riem niet gebruikt, bewaart u hem op een goed verluchte plaats en uit de buurt van omgevingen met hoge base- of zuurgehaltes. Als het product vochtig is, laat u het volledig drogen alvorens het op te bergen. Plaats nooit zware voorwerpen op het product. Vermijd indien mogelijk herhaalbaar opsplooiën en hang de producten bij voorkeur op in verticale positie.

REINIGING: In geval van kleine vlekken gebruikt u een katoenen doek of een zachte borstel. Gebruik geen schuurmiddelen. Gebruik geen schoonmaakmiddelen met een hoog base- of zuurgehalte. Voor een intensieve reiniging dompelt u de riem onder in water met een temperatuur tussen 30 °C en 60 °C en een neutrale detergent (pH +7). De wastemperatuur mag niet hoger zijn dan 60 °C.

REPARATIE: Een beschadigde riem biedt GEEN optimale bescherming. Indien beschadigd moet deze dus meteen worden vervangen. Gebruik nooit een beschadigd product. De reparatie, toevoeging van een onderdeel of aanpassing van het product is verboden. Er is geen enkel vervangonderdeel beschikbaar.

LEVENSDUUR VAN HET BEVESTIGINGSTOUW: De gemiddelde levensduur van een riem bedraagt twee tot 10 jaar maar het is verplicht om de riem voor elk gebruik te controleren. De levensduur van het product hangt vooral af van de gebruiksomstandigheden.

MARKERING: zie schema S1

- | | | |
|--|------------------------|------------------------------|
| 1 - Productreferentie | 5 - Nummer van de norm | 9 - Raadpleeg de handleiding |
| 2 - Merkteken van de leverancier | 6 - Productiejaar | |
| 3 - Logo CE | 7 - Lotnummer | |
| 4 - Nummer van het erkende controleorganisme voor de productiecontrole | 8 - Serienummer | |

CONTROLEKAART: Het is aanbevolen om de uitrusting indien nodig te laten controleren door een bekwam persoon om enige schade of barsten vast te stellen. Dit moet minstens een keer per jaar gebeuren omdat de veiligheid van de gebruiker afhankelijk is van de efficiëntie en weerstand van de uitrusting. In het geval dat er gebreken worden vastgesteld, moet het product onmiddellijk worden vervangen. De leesbaarheid van de markeringen moet eveneens worden gecontroleerd. De waarnemingen moeten worden gerapporteerd in een document dat is opgemaakt naar onderstaand model en moet aan de uitrusting worden bevestigd.

ONDERHOUD EN INSPECTIERAPPORT

Datum	Opmerkingen	Naam van de controleur	Handtekening
-------	-------------	------------------------	--------------

IDENTIFICATIE: Het is belangrijk dat u de identificatiekaart met elk onderdeel van het systeem bewaart. Deze kaart bevat onderstaande gegevens:

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. Type uitrusting en model | 6. Datum 1ste gebruik |
| 2. Fabrikant/Leverancier | 7. Naam van de gebruiker |
| 3. Identificatiemerk | 8. Datum en gegevens van elk periodiek nazicht |
| 4. Fabricatiejaar | 9. Naam en handtekening van elke controleur |
| 5. Aankoopdatum | 10. Datum volgend periodiek nazicht |
| | 11. Andere informatie die noodzakelijk wordt geacht |

Kataσκευαστής: βλέπε * / Κοινοποιημένος οργανισμός: βλ.** / κοινοποιημένος οργανισμός για τον έλεγχο της παραγωγής: βλέπε*** / Δήλωση συμμόρφωσης: ΕΕ: βλ. ****

Είναι απαραίτητο για την ασφάλεια του χρήστη αυτές οι οδηγίες να συνταχθούν στην επίσημη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται το προϊόν. Αν δεν συμβαίνει αυτό, επικουρωήστε με τη WORLDWIDE EURO PROTECTION.

Fabrikant: zie * / Erkend orgaan: zie ** / Erkend orgaan voor productiecontrole : zie*** / EU-conformiteitsverklaring : zie****

Voor de veiligheid van de gebruiker is het essentieel dat deze handleiding wordt opgesteld in de officiële taal van het land waarin het product wordt gebruikt. Als dat niet het geval is, neemt u contact op met WORLDWIDE EURO PROTECTION.

DA LÆS OMHYGGELIGT DENNE BRUGSANVISNING FØR BRUG AF DETTE PRODUKT: Denne polyestersele er blevet designet til at mindske risiciene og/eller giver en større beskyttelse mod risiko for fald fra højder. Det er midlertidigt vigtigt at huske, at intet personligt værnemiddel kan give total beskyttelse, og at produkterne altid skal anvendes med forsigtighed under udøvelsen af risikofyldt aktivitet. Et undersystems samlede længde inklusive en energiabsorber, der omfatter en line, bearbejdede ender og forbindelsesled må ikke overskride 2 m (f.eks. forbindelsesled + line + energiabsorber + forbindelsesled). En fald-dæmper er den eneste anordning til fastholdelse af kroppen, som det er tilladt at benytte i et faldstopsystem. Før og under brugen af produktet skal man gennemgå, hvordan en eventuel redning kunne foregå på effektiv måde og i fuld sikkerhed. Af sikkerhedsgrunde er det yderst vigtigt at kontrollere firummet under brugeren på arbejdsstedet før hver brug for at sikre, at der i tilfælde af fald ikke opstår sammenstød med jorden, eller at der ikke er andre forhindringer, der hvor et eventuelt fald ville finde sted.

YDELSE OG BRUGSBEGRÆNSNINGER: Denne midlertidige forankringsanordning er blevet testet i overensstemmelse med standarden EN795:1996 +A1:2000, og den er velegnet til brug af to personer samtidigt forsynet med en energiabsorber, der er i overensstemmelse med standarden EN355.

VIGTIGT: Hvis en bruger er i hængende stilling i længere tid kan det medføre et midlertidigt bevidsthedstab på grund af den lodrette stilling, også kaldet synkope. Årsagerne til en synkope kan være cardio-vaskulære, neurologiske, metaboliske. For at mindske risiciene skal man sikre sig, at man har et godt helbred, at man ikke har indtaget stoffer, der kan ændre metabolismen (stofskiftet), og at man kan bevare roen ved længere tid i hængende stilling.

BEGRÆNSNINGER:

1. Det gælder selvfølgelig, at produktet kun anvendes af personer, der er kompetente og uddannede hertil, i stand til selv at forvalte deres egen sikkerhed og nødsituationer, og som har modtaget en særlig træning, eller at brugeren er under direkte overvågning af sådanne personer. Udstyret må ikke overbelastes eller benyttes i andre situationer end dem, som det er beregnet til.

2. Forankringsapparatets modstandsstyrke skal være over 10 KN, og forankringspunktet skal befinde sig oven over brugeren. Forankringspunktet skal være i overensstemmelse med specifikationerne i EN 795.

3. Denne sele må ikke anvendes i omgivelser, der i høj grad er basiske, syreholdige eller korroderende. Der kan opstå tidlig ældning på grund af de klimatiske forhold (varme, kulde, fugtighed). Brug aldrig udstyret på skarpe hjørner, og undgå al nærhed af reaktive kemikalier.

4. Det er vigtigt for faldstopsystemets sikkerhed, at forankringsanordningen eller -punktet altid er korrekt placeret, og at arbejdet bliver udført på en sådan måde, at risikoen for fald og faldhøjden reduceres mest muligt.

BRUGSANVISNING: 1) Identifier de to forankringspunkter på en sådan måde at selen, når den er forbundet til disse to punkter, dækker området, hvor i forankringspunktet ønskes. 2) Fastgør karabinhagen på selens korte side til et af de to forankringspunkter. 3) Udrul selen helt, og fastgør den anden karabinhage til det andet forankringspunkt. 4) Træk i den ende af selen, der kommer ud fra spærhøjlet, så selen strammes. 5) Brug spærhøjlet til at stramme selen. Selen skal være spændt, men dog ikke for hårdt. Oprul den del af selen, der ikke er spændt, og læg den i tasken. 6) Brug selen som forankringspunkt, og følg anvisningerne i brugsvejledningen til din fald-dæmper for at forbinde dig til dette forankringspunkt.

EN LINE UDEN ENERGIABSORBER BØR IKKE BRUGES SOM FALDSTOPSYSTEM.

GENERELLE INSTRUKTIONER: 1. Inspicer altid udstyret før brug med henblik på at finde eventuelle skader eller defekter i mekanismen.

2. I tvivlstilfælde angående udstyrets tilstand eller hvis det allerede har fungeret som stop af et fald, er det bydende nødvendigt at udskifte det og tage det helt ud af brug.

KOMPATIBILITET: Før der udføres en risikofyldt aktivitet, skal man altid rådføre sig med producenten for at sikre sig, at alle beskyttelsesprodukterne er kompatible og egnede til den pågældende anvendelse. Dette produkt skal anvendes inden for rammerne af et faldstopsystem i overensstemmelse med standarden EN 363:1993 eller et arbejdsstøttesystem i overensstemmelse med standarden EN 358:1999, i kombination med energiabsorbere i overensstemmelse med standarden EN 355:2002 eller i kombination med en fald-dæmper i overensstemmelse med standarden EN 353:2002 eller EN 360:2002. Brugsanvisningerne for de respektive individuelle komponenter skal også overholdes.

OPBEVARING OG TRANSPORT: Når selen ikke anvendes skal den opbevares på et vel ventileret sted i afstand fra baser og syrer. Hvis produktet er fugtigt, skal det tørres helt, før det lægges til opbevaring. Læg aldrig tunge elementer oven på produktet. Undgå om muligt gentagende bukninger af selen, og foretræk en opbevaring, hvor den hænger lodret ned.

RENGØRING: Ved let tilsudsning bruges en bomuldsklud eller en blød børste. Brug ikke slibende materiel. Brug ikke syreholdige eller basiske rengøringsmidler. Til intensiv rengøring lægges selen i vand med en temperatur mellem 30° og 60° C med et neutralt (pH +7) vaskemiddel tilsat. Vasketemperaturen må ikke overstige 60° C.

REPARATION: Hvis selen er beskadiget, YDER DEN IKKE den optimale beskyttelse. Derfor skal det defekte udstyr straks udskiftes. Brug aldrig et defekt produkt. Reparation, tilføjelse af element eller ændring af produktet er ikke tilladt. Der findes ingen reservedele til udskiftning.

FASTGØRELSESLINENS LEVETID: Den gennemsnitlige levetid for en selen er op til 10 år, men det er obligatorisk at inspicere udstyret før hver brug. Produktets levetid afhænger især af betingelserne, som det bruges under.

MÆRKNING: Se skema S1:

- 1- Produktreferens
- 2- Producentens mærke
- 3- CE-logo
- 4- Nr. på bemyndiget organ, der udfører produktkontrol
- 5- Standardnr.
- 6- Produktionsår
- 7- Lotnr.
- 8- Serienr.
- 9- Se brugsanvisningen

KONTROLKORT: Det anbefales at få udstyret inspiceret og kontrolleret af en kompetent person med henblik på skader eller evt. svagheder, når man føler behov herfor, men dette er obligatorisk mindst én gang om året, da brugerens sikkerhed er tæt forbundet til vedligeholdelse af udstyrets effektivitet og modstandsevne. I tilfælde hvor defekter findes, skal produktet straks udskiftes. Læsarheden af mærkningerne skal ligeledes efterses. Iagttagelserne skal rapporteres i et dokument som eksemplet herunder, og dette dokument skal følge udstyret.

RAPPORT FOR VEDLIGEHOJDELSE OG INSPEKTION

Dato	Kommentarer	Kontrollørens navn	Underskrift
------	-------------	--------------------	-------------

IDENTIFIKATION: For hvert element i systemet er det vigtigt at opbevare et identifikationskort, der indeholder følgende angivelser:

1. Udstyrstype og -model	6. Dato for 1. ibrugtagning
2. Fabrikant/Producent	7. Brugerens navn
3. Identifikationsmærke	8. Dato for og detaljer fra hvert periodiske eftersyn
4. Fabrikationsår	9. Navn og underskrift for hver kontrollør
5. Købsdato	10. Dato for næste periodisk eftersyn
	11. Andre oplysninger der anses for nødvendige

Producent: se * / Anmeldes organ: se ** / Anmeldes organ til produktionskontrol: se *** / EU overensstemmelsesdokument: se ****

Det er væsentligt for brugerens sikkerhed, at denne brugsanvisning bliver udformet på det officielle sprog for det land, hvor produktet anvendes. Hvis det ikke er tilfældet, bedes man kontakte WORLDWIDE EURO PROTECTION.

SV LÄS NOGRANT IGENOM DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS: Den här polyesterlinan har tillverkats för att minska riskerna och/eller ge ett bättre skydd mot fara för fall från höjder. Det är däremot viktigt att komma ihåg att ingen artikel i en personlig skyddsutrustning kan ge ett totalt skydd och ska alltid användas med försiktighet under riskfyllda arbeten. Den totala längden på underenheten med en energiabsorberare omfattar en sele, bearbetade ändrar och kontaktdon får inte överstiga 2 m (t.ex. kontaktdon + sele + energiabsorberare + kontaktdon). En fallskyddssele är den enda grip-anordningen som är tillåten för användning i ett fallskyddssystem. Innan och under användningen av produkten, förutse hur en eventuell räddning kan utföras på effektivt och säkert sätt. Av säkerhetsskäl måste man kontrollera det fria utrymmet som krävs under arbetsplatsen innan varje användning så att personen inte faller ner på marken och att det inte finns föremål ivägen vid ett fall.

PRESTANDA OCH ANVÄNDNINGSGRÄNSER: Den här tillfälliga förankringen har genomgått provningar enligt standard SS EN795 :1996 +A1 :2000 och passar för användning av två personer samtidigt med en energiabsorberare som överensstämmer med standarden SS EN 355.

VARNING: under upphängningen kan personen tillfälligt förlora medvetandet på grund av att han/hon hänger i vertikal position. Detta kallas synkope. Orsakerna till en synkope kan vara vaskulär, hjärtat, neurologisk, metabolisk. För att minska riskerna ska personen vara i god hälsa, inte ha tagit några mediciner som kan ändra på metabolismen och hålla sig lugn under upphängningen.

BEGRÄNSNINGAR:

1. Det rekommenderas att produkten används endast av kompetenta och utbildade personer, som kan hantera deras säkerhet och nödsituationer på medicinskt sätt, som erhållit en specifik träning eller att användaren övervakas direkt av sådana personer. Utrustningen får inte användas utöver de gränser eller i andra situationer som den förutsetts för.

2. Förankringens motståndskraft ska överstiga 10KN och förankringspunkten ska placeras ovanför användarens huvud. Förankringspunkten ska överensstämma med specifikationerna i SS EN 795.

3. Den här linan får inte användas i en mycket basisk, sur eller korrosiv miljö. En tidig förändring kan framträda på grund av klimatiska villkor (värme, kyla, fukt). Använd aldrig utrustningen på vassa kanter och undvik att gå nära en kemisk reaktion.

4. Det är mycket viktigt för fallskyddssystemets säkerhet att anordningen eller förankringspunkten alltid sitter riktigt och att arbetet utförs på ett sådant sätt att risken för fall och fallhöjden är så liten som möjligt.

ANVÄNDNING: 1) Identifiera 2 förankringspunkter så att linan som kopplats till 2 punkter täcker området i vilket en mobil förankringspunkt önskas. 2) Fäst karbinhaken på den korta sidan av linan till en av de 2 förankringspunkterna. 3) Rulla ut linan helt och fäst den andra karbinhaken till den andra förankringspunkten. 4) Dra i delen av linan som sticker ut ur spärhaken och spänn linan. 5) Använd spärhaken för att spärra linan. Linan ska spärras med inte för mycket. Rulla delen som inte spänts och lägg den i påsen. 6) Använd linan som en förankringspunkt och följ instruktionerna i selens brugsanvisning för en koppling.

EN SELE UTAN ENERGIABSORBERARE SKA INTE ANVÄNDAS SOM FALLSKYDDSYSTEM.

ALLMÄNNA INSTRUKTIONER 1. Kontrollera alltid utrustningen innan den används för att kontrollera om det finns eventuella skador eller fel på mekanismen. 2. Vid tvivel angående utrustningens tillstånd eller om den används vid ett fall måste den bytas ut och inte användas längre.

KOMPATIBILITET: kontakta våra leverantörer innan det riskfyllda arbetet inleds, för att garantera att alla skyddsprodukter är kompatibla och anpassade för ditt fall. Den här produkten ska användas i ett fallskyddssystem som överensstämmer med standarden SS EN 363:1993 eller i en tillbakahållningsanordning under ett arbete som överensstämmer med standarden SS EN 358:1999 tillsammans med energiabsorbere som överensstämmer med standarden SS EN 355:2002 eller tillsammans med ett fallskydd som överensstämmer med standarden SS EN 353:2002 och SS EN 360:2002. Användningsinstruktionerna för de individuella delarna ska även iakttas.

FÖRVARING OCH TRANSPORT: När du inte använder linan ska den förvaras på en väl ventilerad plats, på avstånd från en basisk eller sur miljö. Om produkten är fuktig ska den torkas innan den läggs undan. Placera aldrig tunga föremål på produkten. Undvik upprepade böjningar och förvara helst upphängd i vertikalt läge

RENGÖRING: Om det är smutsigt, använd en bomullstrasa eller en mjuk borste. Använd inte slipmedel. Använd inte sura eller basiska rengöringsmedel. För en intensiv rengöring, lägg linan i vatten mellan 30° och 60° C med ett neutralt rengöringsmedel (pH +7). Tvättemperaturen får inte överstiga 60° C.

REPARATION: Om linan är skadad garanteras INTE en optimal skyddsnivå. I detta fall ska den felaktiga delen omedelbart bytas ut. Använd aldrig en felaktig produkt. Reparationen, tillägg av en del eller en ändring av en produkt är inte tillåtet. Det finns ingen reservdel.

FÄSTREPETS LIVSLÄNGD: Linans genomsnittliga livslängd är ungefär 10 år. En kontroll måste dock utföras innan varje användning. Produktens livslängd beror speciellt på användningsvillkoren.

MÄRKNING: se skema S1

- 1- Produktreferens
- 2- Tillverkarens märke
- 3 – CE-logo
- 4 – Nr på det anmälda organet som kontrollerar produktionen
- 5 – Standardens nr.
- 6- Tillverkningsår
- 7 - Partinr.
- 8 - Serienr.
- 9- Se handboken

KONTROLLBLAD: Det rekommenderas att utrustningen granskas och kontrolleras av en person som kan söka en skada eller ett fel när det krävs, minst en gång om året eftersom användarens säkerhet beror på att utrustningens effektivitet och motstånd bibehålls. Om fel påträffas ska produkten omedelbart bytas ut. Kontrollera även att märkningarna kan läsas. Observationer ska antecknas i ett dokument som grundar sig på exemplet nedan och bifogas med utrustningen.

SERVICE OCH KONTROLLRAPPORT

Datum	Kommentarer	Inspektörens namn	Underteckning
-------	-------------	-------------------	---------------

IDENTIFIERING: informationsbladet för varje del i systemet måste förvaras. Det innehåller följande anvisningar:

1. Typ av utrustning och modell	6. Första användningsdatum
2. Tillverkare/leverantör	7. Användarens namn
3. Identifieringsmärke	8. Datum och information om varje periodiska undersökning
4. Tillverkningsår	9. Inspektörens namn och underskrift
5. Inköpsdatum	10. Nästa periodiska undersökningsdatum
	11. Annan information som anses nödvändig

Tillverkaren: se * / Anmält organ: se ** / Anmält organ för produktionskontrol: se *** / EU-försäkran om överensstämmelse: se ****

För användarens säkerhet måste den här brugsanvisningen redigeras på språket i det land där produkten ska användas. Kontakta i annat fall WORLDWIDE EURO PROTECTION.

FILE LUE HUOLELLISEN KÄYTTÖOHJEET ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ: Tämä polyesterihihna on suunniteltu vähentämään putoamisriskiä ja/tai tarjoamaan paremman suojan korkealta putoamista vastaan. On kuitenkin syytä muistaa, ettei yksikään henkilökohtainen suojavarustus tarjoa täydellistä suojaa, ja sitä tulee aina käyttää varoen riskialttiin työtehtävien aikana. Alijärjestelmän kokonaisuitus energianvaimentimella ja sen hinnalla, teollisesti valmistetuilla reunoilla ja liittimillä ei saa ylittää 2 metriä (esim. liitin + hihna + energianvaimennin + liitin). Putoamista estävät valjaat ovat ainetartalon suoja-aita, jota voidaan käyttää putoamisen estäjärjestelmissä. Ennen tuotteen käyttöä ja käytön aikana on tarpeen ennakoita mahdollinen pelastussuunnitelma, joka voidaan suorittaa tehokkaasti ja turvallisesti. Turvallisuussyistä on välttämätöntä tarkastaa käyttäjän alla oleva vaadittava vapaa tila työpaikalla ennen jokaista käyttöä, niin että putoamisen sattuuessa käyttäjä ei iskeydy maahan tai että putoamisradalla ei ole esteitä.

TEHOKKUUS JA KÄYTÖN RAJOTUKSET: Tämä väliaikainen kiinnityslaite on testattu normin EN795 :1996+A1 :2000 mukaisella tavalla, ja se soveltuu 'kahden henkilön samanaikaiseen käyttöön normin EN355 mukaisilla energianvaimentimilla.

HUOMIO: pysynnin riippuvassa asennossa voi aiheuttaa tehkeksen tajan menettämisen eli pyörtymisen, joka johtuu pystyasennossa riippumisesta. Pyörtymisen syy saattaa liittyä verisuoni-, sydän-, neurologiseen tai aineenvaihduntaan liittyvään sairauteen. Riskien vähentämiseksi varmista, että olet hyvässä kunnossa, ettet ole ottanut aineenvaihduntaasi vaikuttavia aineita ja että pysyt rauhallisena riippuessasi ilmassa.

RAJOITUKSET:

1. Tuotetta saa käyttää vain pätevät ja koulutetut henkilöt, jotka ovat lääketieteellisesti kykeneviä huolehtimaan turvallisuudesta ja hallitsemaan hätätilanteita, jotka ovat saaneet asianmukaisen koulutuksen tai jotka ovat edellä mainittujen kaltaisten henkilöiden valvonnan alaisina. Varustetta ei saa käyttää sen käyttörajoitusten ulkopuolella tai missään tilanteessa, johon sitä ei ole tarkoitettu.

2. Kiinnityslaitteen vastusvoiman tulee olla yli 10 KN ja kiinnityspisteen tulee olla käyttäjän pään yläpuolella. Kiinnityspisteen tulee olla normin EN 795 vaatimusten mukainen.

3. Hihnaa ei saa käyttää erittäin emoksissa, hapekkaassa tai ruosteelle alttiissa ympäristössä. Tuotteen ennenaikainen vanheneminen voi aiheuttaa sääolosuhteita (kuumuu, kylmyys, kosteus). Älä koskaan käytä varustetta terävissä kulumissa ja vältä käyttöä kemiallisten reagensien läheisyydessä.

4. Putoamisen estäjärjestelmän turvallisuuden takaamiseksi on tärkeää, että tuote ja kiinnityspiste ovat aina oikeassa asennossa ja että työtehtävä suoritetaan niin, että korkealta putoamisriski on mahdollisimman pieni.

KÄYTTÖTAPA: 1) Tunnista 2 kiinnityspistettä niin, että näihin kahteen pisteeseen liitetty hihna kattaa alueen, josta etsitään liikkuvaa kiinnityspistettä. 2) Kiinnitä hihnan lyhyen puolen karbiinihaka yhteen kahdesta kiinnityspisteestä. 3) Kelaa hihna kokonaan auki ja kiinnitä toinen karbiinihaka toiseen kiinnityspisteeseen. 4) Vedä haasta ulostulevan hihnan osaa hihnan kiristämiseksi. 5) Käytä haka hihnan kiristämiseksi. Hihnan tulee olla kiristettyä, mutta ei liikaa. Kelaa hihnan ei kiristetty osa kiinni ja laita se laukkuun. 6) Käytä hihnaa kiinnityspisteinä ja kiinnitä se valjaisiin noudattamalla valjaiden käyttöohjeissa annettuja ohjeita.

ILMAN ENERGIANVAIMENNINTA VARUSTETTUA HIHNAA EI SAA KÄYTTÄÄ PUTOAMISEN ESTÄJÄRJESTELMÄNÄ.

YLEISET OHJEET: 1. Tarkista aina varuste ennen käyttöä mahdollisten vikojen tai mekanismissa olevien puutteiden varalta.

2. Jos olet epävarma varusteen kunnosta tai jos varustetta on käytetty putoamisen pysäyttämiseen, poista se välittömästi käytöstä ja vaihda se uuteen.

YHTEENSOPIVUUS: kysy neuvoa tavaranomittajaltasi ennen riskialttiin työtehtävien aloittamista varmistaaksesi, että kaikki turvavarusteet ovat yhteensopivia ja soveltuvat työtehtävääsi. Tätä tuotetta tulee käyttää normin EN 363:1993 mukaisien putoamisen estäjärjestelmien kanssa tai normin EN 358:1999 mukaisen työturvajärjestelmän kanssa yhdessä normin EN 355:2002 mukaisen energianvaimentimien kanssa tai normien EN 353:2002 ja EN 360:2002 mukaisien putoamisen estäjärjestelmän kanssa. Myös erillisten osien käyttöohjeet tulee ottaa huomioon.

SÄILYTYS JA KULJETUS: Kun et käytä hihnaa, säilytä se hyvin ilmastoidussa paikassa kaukana hapekkaista tai emäksisistä ympäristöistä. Jos tuote on kostea, kuivaa se kunnolla ennen säilyttämistä. Älä koskaan aseta raskaita esineitä tuotteen päälle. Mikäli mahdollista, vältä taittamista hihnaa liikaa ja säilytä se mieluummin ripustettuna pystysuunnassa

PUHDISTUS: Jos tuote on hieman likainen, pyyhi tuote puuvillalainalla tai pehmeällä harjalla. Älä puhdistaa tuotetta hankaavilla materiaaleilla. Älä käytä hapekkaita tai emäksisiä puhdistusaineita. Jos haluat puhdistaa hihnan kunnolla, upota se 30-60 °C veteen, jossa on neutraalia (pH +7) pesuainetta. Pesulämpötila ei saa ylittää 60 °C.

KORJAUS: Jos hihna on vahingoittunut, se EI tarjoa optimaalista suojatasoa. Se tulee vaihtaa välittömästi uuteen ja virheettömään hihnaan. Älä koskaan käytä vioittunutta tuotetta. Tuotteen korjaaminen, osien lisääminen tai muokkaaminen on kiellettyä. Tuotteelle ei ole saatavilla varaosia.

KIINNITYSKÖYDEN ELINIKÄ: Hihnan keskimääräinen elinikä voi olla 10 vuotta, mutta sen kunto tulee tarkistaa ennen jokaista käyttöä. Tuotteen elinikä riippuu kuitenkin sen käyttöolosuhteista.

MERKINTÄ: katso kuva S1

1- Tuotteen viitenumero	5- Norminumero	9- Katso käyttöohje
2- Tavarantoimittajan merkki	6- Valmistusvuosi	
3- CE-logo	7- Eränumero	
4- Tuotantotarkastuksen suorittaneen ilmoitetun laitoksen numero	8- Sarjanumero	

TARKISTUSKORTTI: On suositeltavaa, että pätevä henkilö tarkistaa ja tarkastaa varusteen mahdollisten vikojen tai puutteiden huomioimiseksi aina tarpeen vaatiessa, mutta vähintään kerran vuodessa sillä käyttäjän turvallisuus riippuu varusteen vastustuskyvystä ja tehokkaasta pidosta. Mikäli tarkastuksessa on huomattu vikoja, tuote tulee vaihtaa välittömästi uuteen. Merkintöjen luettavuus tulee myös tarkastaa. Tarkastuksen huomiot tulee merkitä alla olevan kenttään perustavaan asiakirjaan ja liittää tuotteen mukaan.

HUOLTO JA TARKASTUSRAPORTTI

Päivämäärä	Kommentit	Tarkastajan nimi
		Allekirjoitus

TUNNISTUS: on tärkeää säilyttää jokaisen järjestelmän osan tunnistuskortti, jossa näkyy alla olevat tiedot:

1. Varustetyyppi ja -malli	6. Ensimmäinen käyttöpäivä
2. Valmistaja/tuotetoimittaja	7. Käyttäjän nimi
3. Tunnistamerkki	8. Jokaisen jaksottaisen tarkastuksen päivämäärä ja tiedot
4. Valmistusvuosi	9. Jokaisen tarkastajan nimi ja allekirjoitus
5. Ostopäivä	10. Seuraavan jaksottaisen tarkastuksen päivämäärä
	11. Muut välttämättömiksi arvioidut tiedot

Valmistaja: katso * / Ilmoitettu laitos: katso** / Valmistuksen kontrollin ilmoitettu laitos: katso*** / EU-vastaavuuksuutus: katso ****

Käyttäjän turvallisuuden kannalta on välttämätöntä, että tämä käyttöohje kirjoitetaan tuotteen käyttömaan virallisella kielellä. Mikäli käyttöohjeita ei löydy maan virallisella kielellä, ota yhteys WORLDWIDE EURO PROTECTIONIIN.

ET Teavitatud asutus: SATRA Technology Centre Ltd, Wyndham Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK (teavitatud asutus nr 0321)
Tootmisalast kontrolli läbiviiv teavitatud asutus: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkinientie 3), 00211 HELSINKI, Finland(teavitatud asutus nr°0598)

RU ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОДУКТА: Этот строп изготовлен из полиэфира и предназначен для снижения риска и/или защиты от риска падения с высоты. Однако важно учитывать, что ни одно из средств индивидуальной защиты не может обеспечить полной защиты, и во время связанной с риском деятельности они всегда должны использоваться с осторожностью. Общая длина подсистемы с поглоителем энергии, стропом, защитой конечностей и карабинами не должна превышать 2 метра. Страховочный пояс является единственным элементом, который может быть использован в системе защиты от падения. Для обеспечения надежности точка крепления должна соответствовать характеристикам стандарта EN795:1996. До и во время использования продукта важно учитывать план спасательных работ в целях обеспечения оптимальных условий безопасности. Перед применением убедитесь в наличии минимального расстояния под ногами пользователя, чтобы избежать удара о землю в случае падения. Кроме того убедитесь, что между пользователем и землей нет препятствий, чтобы в случае падения не произошло столкновение. **ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИМЕНЕНИЯ:** Строп был испытан в соответствии со стандартом EN795:1996+A1:2000 и одновременно может использоваться одним человеком в соответствии с требованиями стандарта EN355. **ВНИМАНИЕ! Положение в подвешенном состоянии может привести к временной потере сознания из-за вертикального подвешенного положения. Потеря сознания может иметь сосудистую, кардиологическую, неврологическую и метаболическую природу. Для уменьшения риска вы должны быть здоровы, не принимать лекарства, которые могут влиять на обмен веществ, а также сохранять спокойствие, находясь в подвешенном состоянии. ОГРАНИЧЕНИЯ.** 1. Пользователь должен быть с медицинской точки зрения способным отвечать за собственную безопасность и чрезвычайные ситуации, компетентным, должен иметь специальную подготовку или находиться под непосредственной ответственностью компетентного руководителя. Оборудование не должно использоваться с превышением ограничений и должно использоваться только в нормальных условиях. 2. Сила сопротивления точки крепления должна быть выше 10 кН, и точка крепления должна быть расположена над головой пользователя. Точка крепления должна соответствовать EN795. 3. Строп не должен использоваться в высококислотной или высокощелочной среде. Климатические условия (солнце, холод, влажность) могут привести к преждевременному износу. Никогда не используйте оборудование на острых углах и избегайте нахождения вблизи химических реагентов. 4. Для безопасности системы защиты от падения важно, чтобы оборудование крепления или точка крепления всегда точно позиционировалась и принимались меры для сведения к минимуму опасности падения и высоты возможного падения. **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:** 1) Определите две точки крепления так, чтобы линия, соединяющая эти две точки находилась в области, в которой вы искали крепление. 2) Теперь прикрепите карабин на короткой стороне линии крепления к одной из точек крепления. 3) Размотайте моток с лямкой, взяв другой карабин, и, присоединив его к другой точке крепления. 4) Теперь смотайте остатки лямки с помощью трещотки, чтобы линия крепления стала немного натянутой. 5) Теперь используйте натяжительную трещотку, чтобы линия крепления стала полностью натянутой. Убедитесь, что она не натянута слишком сильно. Просто смотайте лишнюю лямку вручную и положите ее в сумку. 6) Используйте строп, как временную точку крепления и следуйте пользовательской информации вашей страховочной системы, чтобы присоединиться к ней.

ВЕРЕВКА БЕЗ ПОГЛОТИТЕЛЯ ЭНЕРГИИ НЕ МОЖЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ В КАЧЕСТВЕ СИСТЕМЫ ЗАЩИТЫ ОТ ПАДЕНИЯ.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ. 1. Перед использованием всегда проверяйте строп на предмет повреждений

2. В случае сомнений в отношении продукта или если оборудование уже использовалось, чтобы остановить падение, немедленно замените продукт и выведите его из обращения.

СОВМЕСТИМОСТЬ. Перед проведением работ, связанных с риском, обратитесь к поставщику, чтобы убедиться, что все защитные продукты совместимы и подходят для вашего назначения. Продукт должен использоваться в системе защиты от падения, соответствующей стандарту EN363:1993, в комбинации со страховкой на линии крепления, соответствующей стандарту EN353-2:2002, с поглощающим энергию стропом, соответствующим стандарту EN355:2002, или с втягивающей системой защиты от падения, соответствующей стандарту EN360:2002. Инструкции по эксплуатации каждого отдельного компонента также должны быть изучены.**ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА.** Когда строп не используется, храните его в хорошо проветриваемом помещении без крайних значений температуры, кислотной и щелочной среды. Если изделие влажное, перед помещением его на хранение дайте ему полностью высохнуть. Не помещайте тяжелые предметы на трос. По возможности старайтесь избежать многократного складывания и использовать вертикальное хранение. **ОЧИСТКА.** В случае незначительных загрязнений протрите строп хлопчатобумажной тканью или мягкой щеткой. Не используйте абразивные материалы. Не используйте кислотные или щелочные моющие средства. Для интенсивной очистки погрузите веревку в воду с температурой 30–60 °C и очистите с помощью нейтрального средства (pH = 7). Температура воды не должна превышать 60 °C.

РЕМОНТ. Если продукт поврежден, он не будет обеспечивать оптимальный уровень защиты и должен быть немедленно заменен. Никогда не используйте поврежденный продукт. Ремонт, добавления и модификации не разрешены. Запасные части не предлагаются.

СРОК СЛУЖБЫ. В среднем срок службы стропа может составлять 10 года, но перед каждым использованием необходимо проводить общую проверку. Срок службы продукта в большой степени зависит от условий его использования.

МАРКИРОВКА. См. схему S1

1- Справка об изделии	5- № стандарта	9- См. UIS
2 - Логотип поставщика	6 - Год изготовления	
3 - Логотип CE	7 - № партии	
4 - № уполномоченного органа, используемого для контроля производства	8 - серийный №	

КАРТА ПРОВЕРОК С учетом того, что безопасность пользователя зависит от эффективности и стойкости оборудования, необходимо проводить периодические проверки. Рекомендуется проводить периодическую проверку как минимум раз в двенадцать месяцев. Периодическая проверка должна осуществляться компетентным лицом в строгом соответствии методу, указанному поставщиком. Если выявляются какие-либо дефекты, оборудование должно быть немедленно заменено. В ходе периодических проверок необходимо проверять маркировку. Если она неразборчива, оборудование должно быть удалено и заменено. Наблюдения должны быть зафиксированы в документе, привязанном к оборудованию, в соответствии с примером, приведенным в поле ниже.

ЗАПИСИ ОБ ОБСЛУЖИВАНИИ И ПРОВЕРКАХ

Дата	Комментарии	Имя проверяющего	Подпись
------	-------------	------------------	---------

ИДЕНТИФИКАЦИЯ. Для каждого элемента или для каждой системы рекомендуется хранить идентификационную карту:

1. Тип	7. Дата покупки
2. Идентификационная маркировка	8. Дата первого использования
3. Номер отслеживания	9. Имя пользователя
4. Год изготовления	10. Комментарии:
5. Дата и подробности каждой периодической проверки	11. Имя и подпись проверяющего
6. Дата следующей периодической проверки	12. Другая уместная информация

Производитель: см. * / Уполномоченный орган: см. ** / Уполномоченный орган сертификации продукции: см. *** / Документ, подтверждающий соответствие требованиям ЕС: см. ****

Для безопасности пользователя важно, чтобы этот лист был заполнен на официальном языке страны. Если это не так, обратитесь в WORLDWIDE EURO PROTECTION.

PL **PRZED UŻYCIEM TEGO WYROBU DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ:** powlekane poliestrem złącze ma za zadanie minimalizowanie zagrożeń i/lub zabezpieczenie przed niebezpieczeństwem upadku z wysokości. Należy jednak wiedzieć, że żaden sprzęt SOI nie zapewnia pełnego zabezpieczenia i podczas ryzykownych działań zawsze musi być ostrożnie stosowany. Cała długość podsystemu z absorberem energii i lonżą, sporządzona końcówki i złącza nie mogą być dłuższe niż 2 metry. W systemie autoasekuracji można używać uprząży jako jednego elementu. Niezawodny punkt kotwienia musi być zgodny ze specyfikacjami normy EN795:1996. Przed i podczas użytkowania produktu ważne jest uwzględnienie planu ratunkowego w celu zapewnienia jak najbezpieczniejszych warunków. Przed użyciem należy upewnić się, czy użytkownik ma minimalną ilość miejsca pod stopami, aby uniknąć uderzenia o ziemię w przypadku upadku. Ponadto należy się upewnić, czy między użytkownikiem a ziemią nie ma przeszkód, aby uniknąć kolizji w przypadku upadku.

DZIAŁANIE I OGRANICZENIA UŻYCIA: złącze zostało przetestowane zgodnie z normą EN795:1996+A1:2000 i jest przeznaczone do stosowania przez dwie osoby. Spełnia wymogi normy EN355 dotyczącej pochłaniania energii.

OSTRZEŻENIE: zawieszenie ciała w powietrzu może powodować przejściową utratę świadomości (zamroczenie) z powodu zawieszenia w pozycji pionowej. Zamroczenie może być pochodzenia żylnego, sercowego, neurologicznego lub metabolicznego. W celu zmniejszenia ryzyka użytkownik musi mieć dobry stan zdrowia, nie przyjmować leków zmieniających metabolizm i podczas pozostawania w zawieszeniu musi zachować spokój.

OGRANICZENIA:

1. Użytkownik musi być sprawny zdrowotnie, aby poradzić sobie w sytuacjach awaryjnych i zadbać o swoje bezpieczeństwo, musi być kompetentny, przeszkolony lub musi bezpośrednio podlegać kompetentnemu przełożonemu. Nie używać sprzętu w sposób przekraczający jego ograniczenia i używać wyłącznie w normalnych warunkach. 2. Siła oporu punktu kotwienia musi być większa niż 10 kN, a sam punkt kotwienia musi się znajdować ponad głową użytkownika. Punkt kotwienia musi spełniać wymogi normy EN795. 3. Urządzenia nie należy używać w środowisku o dużej kwasowości lub zasadowości. Warunki atmosferyczne (słońce, zimno, wilgotność) mogą spowodować przedwczesne zużycie sprzętu. Nigdy nie używaj sprzętu w miejscach występowania ostrych krawędzi i unikaj bliskości odczynników chemicznych. 4. Dla bezpieczeństwa systemu autoasekuracji elementy kotwienia lub punkt kotwienia zawsze muszą być dobrze umiejscowione, a zadanie musi być tak wykonane, aby zmniejszać zagrożenie upadkiem z wysokości.

ZASTOSOWANIE: 1) Znaleźć dwa punkty mocowania tak, aby linia łącząca je leżała w miejscu, w którym zostanie wykonane przypięcie. 2) Zapiąć karabińczyk po krótszej stronie liny mocowania do jednego z punktów przypięcia. 3) Odwinąć taśmę z rolki i drugim karabińczykiem połączyć ją z drugim punktem przypięcia. 4) Wyciągnąć dodatkową ilość taśmy z mechanizmu zapadkowego, że linia była dość napięta. 5) Napiąć zapadkowy dociągnąć linę mocowania, aby była napięta. Napięcie liny nie może być nadmierne. Ręcznie zwinąć pozostając częścią taśmy i schować ją do torby. 6) Złącze należy wykorzystywać jako tymczasowego punktu mocowania i podczas przypinania użytkownika do niego należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi uprząży.

LINY BEZ ABSORBERA ENERGII NIE WOLNO UŻYWAĆ JAKO SYSTEMU AUTOASEKURACJI.

INSTRUKCJE OGÓLNE: 1. Przed użyciem zawsze sprawdzaj zacpek pod kątem uszkodzeń

2. W przypadku wątpliwości lub jeśli sprzęt został użyty do zahamowania upadku, natychmiast wymień produkt i wycofaj go z użyciu.

ZGODNOŚĆ: przed wykonaniem działania obciążonego ryzykiem, należy skontaktować się z dostawcą i upewnić się, czy wszystkie produkty ochronne są zgodne i odpowiednie dla danego zastosowania. Produkt ten musi być stosowany w systemach autoasekuracji zgodnych z normą EN363:1993, w połączeniu z systemem autoasekuracji na linie kotwienia zgodnej z normą EN353-2:2002, z absorbującą energię lonżą, zgodną z normą EN355:2002 lub z samohamownym systemem autoasekuracji, zgodnym z normą EN360:2002. Sprawdzaj również instrukcje obsługi przeznaczone dla użytkownika każdego komponentu.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT: Gdy zacpek nie jest użytkowany należy przechowywać go w dobrze wentylowanym miejscu, poza działaniem skrajnych temperatur i poza środowiskiem kwasowym bądź zasadowym. Przed schowaniem mokrego sprzętu, należy pozostawić go do całkowitego wyschnięcia. Nie kłaść nic ciężkiego na linie. Jeśli jest to możliwe unikać wielokrotnego składania i przechowywać w pozycji pionowej.

CZYSZCZENIE: W przypadku mniejszego zabrudzenia, wytrzeć zacpek bawełnianą szmatką lub miękką szcztotką. Nie używać środków czyszczących ścierających. Nie używać środków czyszczących na bazie kwasów lub zasad. W celu wykonania dokładnego czyszczenia, należy zanurzyć linę w wodzie o temperaturze od 30°C do 60°C i myć w środku obojętnym zasadowo (pH = 7). Temperatura wody nie może przekraczać 60°C.

NAPRAWA: w przypadku uszkodzenia produktu, nie zapewni on najlepszego poziomu ochrony i należy go jak najszybciej wymienić. Nigdy nie wolno używać uszkodzonego produktu. Naprawa, rozbudowa i modyfikacje są zabronione. Części zamienne są zgodne.

OKRES UŻYTECZNOŚCI: średni okres użytkowania zacpeku może wynosić 10 lata, ale przed każdym użyciem należy przeprowadzić ogólny przegląd. Okres użyteczności produktu zależy głównie od warunków użytkowania.

OZNAKOWANIE: Patrz schemat 51

1- Oznaczenie produktu

2- Logo dostawcy

3- Logo WE

4- Nr jednostki notyfikowanej kontrolującej produkt

5- Nr normy

9- Patrz Instrukcje

6- Rok produkcji

7- Nr partii

8- Nr seryjny

KARTA KONTROLNA: Muszą być przeprowadzane przeglądy okresowe urządzenia, gdyż od jego sprawności i wytrzymałości zależy bezpieczeństwo użytkownika. Zaleca się przeprowadzanie przeglądów okresowych co najmniej co dwanaście miesięcy. Przeglądy okresowe musi wykonywać kompetentna osoba i ściśle zgodnie ze sposobem ustalonym przez dostawcę. W przypadku stwierdzenia istnienia uszkodzeń, urządzenia musi zostać natychmiast wymienione. Podczas przeglądów okresowych zwracać uwagę na oznaczniki. Jeśli są nieczytelne, urządzenie musi zostać wycofane z użytkowania lub naprawione. Obserwacje muszą być zapisywane w dokumencie dołączonym do urządzenia i zgodnie z przykładem podanym w poniższym polu.

REJESTR OBSŁUGI I PRZEGLĄDÓW

Data	Uwagi	Imię i nazwisko kontrolera	Podpis
------	-------	----------------------------	--------

IDENTYFIKACJA: Zaleca się zachowania karty identyfikacyjnej każdego elementu-lub każdego systemu, które zawierają następujące informacje:

1. Typ	7.Data zakupu
2. Oznakowanie identyfikacyjne	8.Data pierwszego użycia
3. Numer identyfikacyjny	9.Imię i nazwisko użytkownika
4. Rok produkcji	10.Uwagi:
5. Data i dane każdego przeglądu okresowego	11.Imię i nazwisko oraz podpis kontrolera
6. Data następnego przeglądu okresowego	12.Inne istotne informacje

Producent: zob.*/ Jednostka notyfikowana: zob.**/ Jednostka notyfikowana do celów kontroli produkcji: zob.*/*/ Dokument zgodności UE: zob.*/**

Ze względu na bezpieczeństwo użytkowników, karta ta musi być sporządzona w ich języku ojczystym. Jeśli brak jest wersji w języku użytkownika docelowego, należy skontaktować się z [WORLDWIDE EURO PROTECTION](#)

CS

PŘED POUŽITÍM TOHOTO VÝROBKU SI PŘEČTĚTE TYTO UŽIVATELSKÉ INSTRUKCE: Účelem tohoto ocelového závěsu s povlakem z PVC je minimalizovat rizika a zabezpečovat ochranu před pádem z výšek. Přesto je důležité mít na vědomí, že žádný prvek OOP nedokáže poskytnout dokonalou ochranu a vždy je třeba jej v průběhu riskantních činností používat se zvýšenou opatrností. Celková délka podsystemu s tlumičem pádu a lanem, opracovanými konci a karabinami nesmí přesáhnout 2 m. Zachycovací postroj je jediný prvek, který lze použít v systému zachycení pádu. V zájmu zachování bezpečnosti musí kotvení úchyt odpovídat požadavkům normy EN 795:1996. Před a v průběhu užívání výrobku je důležité zvážit zachránny plán, aby byly dodrženy optimální bezpečnostní podmínky. Před použitím se ujistěte, že pod chodidly uživatele je minimální výška, aby se v případě spadnutí předešlo nárazu na podlahu. Navíc zkontrolujte, zda se mezi uživatelem a podlahou nenacházejí žádné překážky, zabráníte tak nárazu v případě pádu.

FUNKCE A OMEZENÍ PŘI POUŽITÍ: Závěs byl testován podle normy EN 795:1996+A1:2000 a je určený k absorbování pádové energie dvou osob zároveň podle požadavků normy EN 355.

VAROVÁNÍ: pozice při zavěšení může způsobit dočasnou ztrátu vědomí způsobenou polohou při vertikálním zavěšení zvanou „blackout“ (přechodná ztráta vědomí). „Blackout“ může být vaskulární, kardiální, neurologický a metabolický. Aby se toto nebezpečí minimalizovalo, musíte být v dobrém zdravotním stavu, nepoužívat drogy, které způsobují změny v metabolismu, a být klidný během zavěšení.

OMEZENÍ:

1. Uživatel musí být zdravotně schopen se postarat o vlastní bezpečnost a zvládat nouzové situace, musí být kvalifikovaný, musí absolvovat zvláštní výcvik nebo spadat pod přímou odpovědnost kompetentního dozoru. Vybavení nesmí být používáno mimo jeho stanovené meze a smí se používat pouze za normálních podmínek.

2. Síla odporu kotevních úchytů musí být vyšší než 10 KN a kotevní úchyt musí být umístěn nad hlavou uživatele. Kotevní úchyt musí být v souladu s EN 795.

3. Nesmí se používat ve vysoce kyselém nebo zásaditém prostředí. Vlivem klimatických podmínek může dojít k předčasnému opotřebení (sluneční světlo, zima, vlhkost).

Vybavení nikdy nepoužívejte na povrchu s ostrými úhly a chraňte jej před chemickými činidly.

4. V zájmu bezpečnosti celého systému zachycení pádu je důležité, aby kotvici zařízení nebo kotevní úchyty byly vždy přesně umístěny a aby se postup provedl takovým způsobem, který minimalizuje nebezpečí pádu z výšky.

POUŽITÍ: 1) Identifikujte dva kotevní body např. na provaze spojujícím dva provazy v oblasti, kde se snažíte získat kotvení. 2) Nyní připojte karabinu na kratší straně kotevního provazu do jednoho z kotevních bodů. 3) Odvínejte roli popruhu, vezměte druhou karabinu a připojte ji do druhého kotevního bodu. 4) Nyní vytáhněte popruhovou tkaninu v rohatkovém napínáku tak, aby kotevní provaz byl dostatečně napnutý. 5) Nyní použijte rohatkový napínák k dotažení kotevního provazu tak, aby byl napnutý. Ujistěte se, že napnutí není nadměrné. Pouze ručně navítejte přebývajícím popruhovou tkaninu a vložte ji do pytle. 6) Použijte závěs jako dočasný kotevní bod a připojte se do postroje - dle instrukcí výrobce.

JE ZAKÁZÁNO POUŽÍVAT LANO BEZ TLUMIČE PÁDU JAKOŽTO SYSTÉM ZACHYCENÍ PÁDU

VŠEOBECNÉ POKYNY:

1. Před použitím vždy zkontrolujte, zda není závěs poškozen

2. Máte-li pochybnosti týkající se výrobku, případně již vybavení bylo použito za účelem zastavení pádu, neprodleně jej vyměňte a vyřaďte z oběhu.

KOMPATIBILITA: Před započetím riskantní činnosti se obraťte na dodavatele a ujistěte se, že veškeré ochranné výrobky jsou kompatibilní a vhodné k použití. Tento výrobek je možné používat v systému zachycení pádu, který je v souladu s normou EN363:1993, v kombinaci se zachycovačem pádu na kotevním vedení, které je v souladu s normou EN 353-2:2002, s tlumičem pádu, který je v souladu s normou EN 355:2002, případně se zahovací systém pro zachycení pádu, který je v souladu s normou EN 360:2002. Je třeba si také přečíst pokyny pro uživatele ke každému jednotlivému komponentu.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA: Pokud závěs není právě používán, uchovávejte jej na dobře větraném místě, chraňte před extrémními teplotami, kyselým a zásaditým prostředím. Pokud je výrobek mokrá, nechte jej před uskladněním zcela vysušit. Na lano neumísťujte těžké předměty. Pokud je to možné, vyhýbejte se četným přehybům a raději volte skladování ve vsvislém stavu.

ČISTĚNÍ: V případě menšího znečištění otřete závěs bavlněnou utěrkou nebo jemným kartáčem. Nepoužívejte abrazivní materiály. Nepoužívejte kyselé nebo zásadité prostředky. Intenzivní čištění provedete ponořením lana do vody o teplotě 30 °C až 60 °C a použitím neutrálního prostředku (ph = 7). Teplota vody nesmí přesáhnout 60 °C.

OPRAVA: Pokud je výrobek poškozen, neposkytuje dostatečnou ochranu, a proto by měl být neprodleně vyměněn. Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek. Opravy, přídatná zařízení a modifikace nejsou povoleny. Náhradní díly nejsou k dispozici.

ŽIVOTNOST: průměrná životnost závěsu může být 10 roky za podmínky, že budou před každým použitím prováděny celkové prohlídky. Životnost výrobku významně závisí na podmínkách používání.

ZNAČENÍ: Viz schéma S1

1- Označení produktu

5- Číslo normy

9- Viz UIS

2- Logo dodavatele

6- Rok výroby

3- Logo CE

7- Číslo šarže

4- Č. notifikované osoby pro řízení výroby

8- Sériové číslo

KONTROLNÍ ŠTÍTEK: Vzhledem k tomu, že bezpečnost uživatele závisí na výkonu a odolnosti vybavení, musí být prováděny pravidelné zkoušky. Doporučujeme provádět pravidelnou zkoušku alespoň jednou za rok. Pravidelná zkouška musí být prováděna kompetentní osobou a musí být přísně dodržen způsob průběhu popsaný dodavatelem. V případě výskytu jakýchkoli poškození je třeba neprodleně vybavení vyměnit. V průběhu pravidelné zkoušky je třeba zkontrolovat označení. Pokud nejsou čitelná, je třeba je odstranit a nanést nová. Výsledek musí být zapsán do dokumentu, který bude vytvořen na základě příkladu níže uvedené tabulky, a ten bude připojen k výrobku.

ÚDRŽBA A ZÁZNAM O PROHLÍDCE

Datum	Komentář	Jméno kontrolora	Podpis
-------	----------	------------------	--------

IDENTIFIKACE: Doporučujeme ponechat identifikační štítky u každého dílu či systému, který obsahuje následující informace:

1. Typ	7.Datum zakoupení
2. Identifikační označení	8. Datum prvního použití
3. Dohledací číslo	9. Jméno uživatele
4. Rok výroby	10.Komentář:
5. Datum a podrobnosti o každé pravidelné kontrole	11. Jméno a podpis kontrolujícího
6. Datum příští pravidelné kontroly	12. Ostatní důležité informace

Výrobce: viz */ Notifikovaný subjekt: viz**/ Notifikovaný subjekt pro řízení výroby: viz*/**/ Dokument o shodě podle EU: viz */**

V zájmu bezpečnosti uživatele je velice důležité, aby byl tento list napsán v úředním jazyce dané země. Pokud tomu tak není, obraťte se prosím na společnost [WORLDWIDE EURO PROTECTION](#).

SK PRED POUŽÍVÁNÍM PRODUKTU SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽITIE: upínacie oko pokryté polyesterom je navrhnuté tak, aby minimalizovalo nebezpečenstvo a/alebo poskytovalo ochranu pred nebezpečenstvom pádu z výšok. Avšak je potrebné upozorniť, že žiadna osobná ochranná pomôcka nedokáže poskytnúť úplnú ochranu a počas rizikových činností sa musí vždy používať opatrne. Celková dĺžka subsystému s absorbtorm energie a lankom, výrobnými okami a upínacími okami by nemala byť dlhšia ako 2 m. Postrój je jediným elementom, ktorý sa môže použiť na systéme zachytenia pádu.

Na zabezpečenie spoľahlivosti musí byť kotviaci bod v súlade s parametrami normy EN795:1996. Pred používaním a počas používania výrobku je dôležité zväziť záchranný plán za účelom vytvorenia optimálnych bezpečnostných podmienok. Pred použitím zabezpečte minimálnu svetlosť pod nohami používateľa, aby sa v prípade pádu predišlo úderu o povrch. Okrem toho sa uistite, aby medzi používateľom a povrchom neboli žiadne prekážky, aby pri páde nedošlo ku kolízii.

VÝKON A OBMEDZENIA POUŽÍVANIA: upínacie oko bolo testované v súlade s normou EN795:1996+A1:2000 a môže byť používané dvoma osobami súčasne s absorpciou energie v súlade s požiadavkami normy EN355.

UPOZORNENIE: v zavesenej polohe môže dôjsť v dôsledku zvislej visiacej polohy k dočasnej strate vedomia nazývanej „blackout“, „Blackout“ môže byť vaskulárneho, kardiálneho, neurologického alebo metabolického charakteru. Pre zníženie rizika musíte byť v dobrom zdravotnom stave, nesmiete brať lieky, ktoré by ovplyvňovali váš metabolizmus a musíte zostať v zavesenej polohe v kľude.

LIMITY: 1. Používateľ musí byť zdravotne spôsobilý, aby vedel kontrolovať vlastnú bezpečnosť a zvládať núdzové situácie, musí byť kompetentný, vhodne vyškolený alebo musí byť pod priamym dozorom kompetentného nadriadeného pracovníka. Zariadenie sa nesmie používať nad limity a musí sa používať za normálnych podmienok.

2. Sila odporu kotviaceho bodu musí byť väčšia ako 10 KN a kotviaci bod musí byť umiestnený nad hlavou používateľa. Kotviaci bod musí byť v súlade s normou EN795.

3. Zariadenie sa nesmie používať vo veľmi kyslom alebo zásaditom prostredí. Klimatické podmienky (slnko, zima, vlhkosť) môžu spôsobiť predčasné opotrebenie zariadenia.

Zariadenie nikdy nepoužívajte na ostrých hranách a vyhýbajte sa kontaktu s chemickými činidlami.

4. Pre bezpečnosť systému zlaňovacej brzdy je dôležité, aby kotviace zariadenie alebo kotviaci bod boli vždy presne umiestnené a aby sa práca vykonávala tak, aby sa znížilo riziko pádu a výška pádu na minimum.

POUŽÍVANIE: 1) Určte dva kotviace body tak, aby lano, ktoré ich spája ležalo v oblasti, v ktorej je potrebné kotvenie. 2) Pripojte karabínu na kratšiu stranu kotviaceho lana k jednému z kotviacich bodov. 3) Odvíte záchytné pásy a ďalšiu karabínu pripojte k druhému kotviacemu bodu. 4) Zatiahnite nadbytočný pás a zafixujte západkou tak, aby bolo kotviace lano mierne napnuté. 5) Napnite kotviace lano napínačom západky, aby bolo lano úplne napnuté. Uistite sa, že lano nie je prepnuté. Manuálne navite nadbytočný pás a uvoľte do vaku. 6) Ako dočasný kotviaci bod použite upínacie oko a postupujte podľa informácií pre používateľa pre váš postrój na pripojenie k nemu.

LANO BEZ ABSORBÉRA ENERGIE SA NEMOŽE V SYSTÉME ZLAŇOVACEJ BRZDY POUŽÍVAŤ.

VŠEOBECNÉ POKYNY:

1. Pred použitím upínacieho oka vždy skontrolujte, či na zariadení nie je prípadné poškodenie.

2. V prípade pochybností o výrobku, alebo ak sa zariadenie použilo na zastavenie pádu, výrobok okamžite vymeňte a stiahnite z obehu.

KOMPATIBILITA: pred vykonaním rizikovej činnosti sa poraďte so svojím dodávateľom, aby ste sa uistili, že vaše ochranné prostriedky sú kompatibilné a vhodné na vaše použitie. Tento výrobok musí byť použitý v systéme zlaňovacej brzdy, ktorá je v súlade s normou EN363:1993 v kombinácii so zlaňovacou brzdou na kotviacom lane, ktorá je v súlade s normou EN353-2:2002, s energiou absorbujúcim lankom, ktoré je v súlade s normou EN355:2002, alebo so zafixovaným systémom zlaňovacej brzdy, ktorý je v súlade s normou EN360:2002. Návod na použitie jednotlivých dielov musia byť taktiež skontrolované.

SKLADOVANIE A PREPRAVA: Ak upínacie oko nepoužívate, skladujte ho na dobre vetranom mieste mimo extrémnych teplôt, zásaditého a kyslého prostredia. Ak je výrobok vlhký, pred uskladnením ho nechajte celkom vyschnúť. Lano nezatažujte ťažkými predmetmi. Ak je to možné, vyhnite sa opakovanému skladaniu a uprednostnite zvislé uskladnenie.

ČISTENIE: V prípade menšieho znečistenia, utrite upínacie oko bavlnenou handričkou alebo ho očistite jemnou kefkou. Nepoužívajte abrazívne materiály. Nepoužívajte kyslé alebo zásadité čistiadla. Pri intenzívnom čistení namočte lano do vody s teplotou 30 °C až 60 °C a vyčistite neutrálnym prostriedkom (pH = 7). Teplota vody nesmie presiahnuť 60 °C.

OPRAVA: ak sa výrobok poškodí, nebude poskytovať optimálnu úroveň ochrany a preto musí byť ihneď vymenený. Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok. Opravy, dodatky a úpravy nie sú povolené. K dispozícii nie sú žiadne náhradné časti.

ŽIVOTNOSŤ: životnosť upínacieho oka môže byť v priemere 10 roky, ale pred každým použitím musí byť vykonaná všeobecná kontrola. Životnosť výrobku závisí najmä od podmienok používania.

OZNAČENIE: Viď schému S1

1- Referencia produktu

5- Č. normy

9- Viď návod na použitie

2- Logo dodávateľa

6- Rok výroby

3- CE Logo

7- Č. šarže

4- Č. notifikovaného orgánu, ktorý vykonal kontrolu výroby

8- Sériové č.

KONTROLNÝ ŠTÍTOK: Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, pretože bezpečnosť používateľa závisí od vlastností a odolnosti zariadenia. Pravidelná kontrola sa odporúča najmenej každých dvanásť mesiacov. Pravidelnú kontrolu musí vykonať spôsobilá osoba pri prísomnom dodržiavaní pokynov dodávateľa. V prípade zistenia akýchkoľvek nedostatkov sa musí zariadenie ihneď vymeniť. Počas pravidelnej kontroly sa musia skontrolovať aj označenia. Ak nie sú čitateľné, zariadenie sa musí odstrániť a vymeniť. Pozorovania sa musia zapísať v dokumente priradenom k zariadeniu podľa nižšie uvedeného príkladu.

ZÁZNAM O SERVISE A KONTROLE

Dátum	Pripomienky	Meno kontrolóra	Podpis
-------	-------------	-----------------	--------

IDENTIFIKÁCIA: Pre všetky elementy alebo systémy sa odporúča mať identifikačnú kartu, ktorá obsahuje aspoň nasledovné informácie:

1. Typ	7. Dátum nákupu
2. Identifikačné označenie	8. Dátum prvého použitia
3. Sledovacie číslo	9. Meno užívateľa
4. Rok výroby	10. Pripomienky
5. Dátum a detaily každej pravidelnej prehliadky	11. Meno a podpis kontrolóra
6. Dátum nasledujúcej pravidelnej prehliadky	12. Iné dôležité informácie

Výrobca: viď * / Notifikovaný orgán: viď ** / Notifikovaný orgán na kontrolu výroby: viď *** / Dokument o zhode ES: viď ****

Pre bezpečnosť používateľa je dôležité, aby bol tento dokument napísaný v úradnom jazyku príslušnej krajiny. Ak nie je k dispozícii, kontaktujte spoločnosť WORLDWIDE EURO PROTECTION.

SL

PRED UPORABO IZDELKA POZORNO PREBERITE TA UPORABNIŠKA NAVODILA: ta zanka iz poliestra je namenjena zmanjšanju nevarnosti in/ali zagotavljanju zaščite pred nevarnostjo padcev z višine. Vendar pomembno je, da se zavedete, da noben predmet osebne zaščitne opreme ne more priskrbeti popolne zaščite in ga morate vedno uporabiti med tveganimi dejavnostmi. Celotna dolžina podsistema z blažilnikom padca in trakom, proizvedenimi skrajnimi konci in veznimi elementi ne sme biti dljša od 2 m. Pas je edini element, ki ga lahko uporabite v sistemu zaščite pred padcem.

Sidrna točka mora biti skladna s specifikacijami standarda EN795:1996, da je zanesljiva. Pred in med uporabo izdelka je pomembno, da si zamislite načrt reševanja z namenom, da postopate v optimalno varnih pogojih. Pred uporabo morate zagotoviti, da obstaja minimalna razdalja pod uporabnikovimi nogami, da preprečite, da bi udaril ob tla v primeru padca. Poleg tega morate zagotoviti, da ni ovir me uporabnikom in tlemi za preprečitev trka v primeru padca.

IZVEDBA IN OMEJITVE UPORABE: ta zanka je bila testirana v skladu s standardom EN795:1996+A1:2000 in jo lahko uporabljata samo dve osebi sočasno z absorbirano energijo, ki je v skladu z zahtevami standarda EN355.

OPOZORILO: drža pri visenju lahko zaradi navpičnega visečega položaja povzroči časno izgubo zavesti, imenovano »omedlevica«. »Omedlevica« je lahko vaskularna, srčna, nevrološka ali metabolična. Za zmanjšanje tveganja morate biti zdravi, ne smete jemati zdravil, ki lahko vplivajo na vašo presnovo in biti med držo pri visenju mirni.

OMEJITVE:

1. Uporabnik mora biti zdravstveno zmožen ohranjati svojo lastno varnost in obvladovati zasilne situacije, biti mora posebno usposobljen ali pa mora biti za njega odgovoren usposobljeni nadrejeni. Opreme se ne bi smelo uporabljati pod njenimi omejitvami in se mora uporabljati le v normalnih pogojih.

2. Sila upora sidrne točke mora biti višja od 10 KN in sidrna točka mora biti nad glavou uporabnika. Sidrna točka mora biti v skladu z EN795.

3. Izdelek se ne sme uporabljati v zelo kislem ali bazičnem okolju. Prilagodnje staranje se pojavi zaradi klimatskih pogojev (sonce, mraz, vlaga).

Opreme ne smete nikoli uporabiti na ostrih robovih in preprečite bližino kemičnih reagentov.

4. Za varnost sistema zaščite pred padcem je pomembno, da je pritrditvena oprema ali sidrna točka vedno natančno nameščena in je delo izvedeno z namenom zmanjšanja na minimum nevarnosti padca in višine padca.

UPORABA: 1) Določite dve pritrditni točki tako, da se linija, ki združuje obe, nahaja na območju, kjer je potrebna pritrditve. 2) Zdjaj pritrдите vponko na krajšo stran pritrditelne linije na eno od pritrditlnih točk. 3) Odvijte valj tkanih trakov in drugo vponko pritrдите na drugo pritrditlino točko. 4) Zdjaj izvelicite dodatne trakove v zaskočko tako, da pritrditlna linija postane dovolj čvrsta. 5) Zdjaj uporabite napenjalec zaskočke, da zategnete pritrditlino linijo, da postane čvrsta. Poskrbite, da ni preveč zategnjena. Le ročno zvijte dodaten trak in ga napolnite v vrečo. 6) Uporabite zanko kot časno pritrditlino točko in sledite uporabniškim informacijam vašega pasu, da se povežete nanj.

SPRVI BREZ SPREJEMNIKA ENERGIJE NE SMETE UPORABITI V SISTEMU ZAŠČITE PRED PADCEM.

SPLOŠNA NAVODILA:

1. Vedno preverite trak pred uporabo z namenom, da vidite poškodbo

2. V primeru dvomov glede izdelka ali, če je bila oprema uporabljena za zaustavitev padca, morate nemudoma zamenjati izdelek in ga odstraniti iz uporabe.

ZDRUŽLJIVOST: pred izvajanjem s tveganjem povezane dejavnosti se posvetujte s svojim nadrejenim, da zagotovite, da so vsi vaši varovalni izdelki združljivi in primerni za vaš namen uporabe. Ta izdelek je potrebno uporabiti v sistemu zaščite pred padci, ki je skladen s standardom EN363:1993, skupaj z zaščito pred padci na sidrni liniji, ki je v skladu s standardom EN353-2:2002, s trakom z blažilnikom padca, ki je v skladu s standardom EN355:2002, ali z navijalnim sistemom zaščite pred padci, ki je v skladu s standardom EN360:2002. Preveriti morate tudi uporabniške priročnike posamičnih komponent.

SHRANJEVANJE IN TRANSPORT: ko traku ne uporabljate, ga hranite v dobro prezračenem prostoru na varnem pred izrednimi temperaturami, pred bazičnim in kislim okoljem. Če je izdelek moker, pustite da se popolnoma posuši, preden ga shranite. Na vrvi na smete postaviti težkih stvari. V kolikor možno, preprečite ponavljajoče ovijanje in raje shranite v vertikalni legi.

ČIŠČENJE: v primeru lažje odstranljivih madežev, očistite vrvi z bombažno krpo ali mehko krtačo. Ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev. Ne uporabljajte kisline ali bazičnih detergentov. Za intenzivno čiščenje namočite vrvi v vodo med 30 °C in 60 °C ter očistite z nevtralnim sredstvom (pH = 7). Temperatura vode ne sme preseči 60 °C.

POPRAVILO: če je izdelek poškodovan, ne bo zagotavljal optimalne stopnje zaščite in zato ga je treba takoj zamenjati. Nikoli ne uporabljajte poškodovanega izdelka. Popravilo, dodajanje in spreminjanje ni dovoljeno. Rezervni deli niso na voljo.

ŽIVLJENSKA DOBA: povprečna življenska doba zanke je lahko 10 leta, vendar se mora opraviti splošni pregled pred vsako uporabo. Življenska doba izdelka je odvisna predvsem od njegove uporabe pogojev.

OZNAKA: Glejte shemo S1

1- Referenca izdelka

5- Št. standarda

9- Glejte UIS

2- Logotip dobavitelja

6- Leto izdelave

3- Logotip CE

7- Št. serije

4- Št. priglašene organa za nadzor proizvodnje

8- Serijska številka

KARTICA O PREGLEDU: zaradi varnosti uporabnika, ki je odvisna od učinkovitosti in vzdržljivosti opreme, so potrebni redni pregledi le-te. Priporočljivo je, da se redni pregled opravi enkrat na dvanajst mesecev. Redne pregledje po natančnih navodilih za redne pregledje s strani proizvajalca lahko opravi le usposobljena oseba. V primeru, da so med pregledom ugotovljene napake, je treba izdelek nemudoma zamenjati. Med pregledom je treba preveriti tudi čitljivost oznak na izdelku. Če oznake niso več čitljive, moramo izdelek odstraniti ali zamenjati. Opazovanja morate zapisati v dokument, ki se nanaša na to opremo, in slediti primeru v spodnji tabeli.

POROČILO O SERVISU IN PREGLEDU

Datum	Pripombe	Ime pregledovalca	Podpis
-------	----------	-------------------	--------

IDENTIFIKACIJA: Priporočljivo je, da za vsak element ali sistem hranite identifikacijsko kartico s sledečimi informacijami:

1. Tip	7. Datum nakupa
2. Identifikacijska oznaka	8. Datum prve uporabe
3. Številka sledenja	9. Ime uporabnika
4. Leto izdelave	10. Pripombe:
5. Datum in podrobnosti vsakega periodičnega pregleda	11. Ime in podpis pregledovalca
6. Datum naslednjega pregleda	12. Druge primerne informacije

Proizvajalec: glejte* / Priglašeni organ: glejte** / Priglašeni organ za nadzor proizvodnje: glejte*** / EU dokument o skladnosti: glejte****

Za varnost uporabnika je zelo pomembno, da je ta list napisan v jeziku države, kjer se izdelek uporablja. V nasprotnem primeru obvestite WORLDWIDE EURO PROTECTION.

HR PRIJE UPORABE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE:: ovo plasticirano uže je konstruirano za smanjivanje opasnosti i/ili pružanje zaštite od pada s visine. Međutim, važno je znati da niti jedan predmet koji pripada osobnoj zaštitnoj opremi ne može pružiti punu zaštitu, te da se prilikom rizične aktivnosti mora uvijek oprezno koristiti. Cijela dužina pod-sustava s usporivačem pada i užetom, izrađenim krajevima i priključcima ne bi trebala biti dulja od 2 metra. Sigurnosni pojas je jedini element koji se može koristiti u sustavu za zaustavljanje pada. Kako bi bila pouzdana, sidrišna točka mora biti u skladu s odredbama standarda EN795:1996. Prije i za vrijeme korištenja proizvoda, važno je uzeti u obzir plan spašavanja koji treba provoditi u optimalnim sigurnosnim uvjetima. Prije uporabe, osigurajte minimalni razmak ispod stopala korisnika, kako bi se u slučaju pada izbjeglo udaranje od tlo. Nadalje, pobrinite se da nema prepreka između korisnika i tla kako u slučaju pada ne bi došlo do udaranja o prepreku. **IZVEDBA I OGRANIČENJA:** uže je ispitano prema standardu EN795:1996+A1:2000. Mogu ga istodobno koristiti dvije osobe, s apsorbirajućom energijom u skladu sa zahtjevima standarda EN355.

UPOZORENJE: držanje tijela u ovješenoj položaju može uzrokovati privremeni gubitak svijesti zbog okomitog ovješenoj položaja koji se naziva "blackout". "Blackout" može biti vaskularni, srčani, neurološki i metabolički. Kako biste smanjili rizik, morate biti dobrog zdravlja, ne smijete uzimati lijekove koji mogu utjecati na vaš metabolizam i morate u ovješenoj položaju ostati mirni.

OGRANIČENJA:

1. Korisnik mora biti zdravstveno sposoban brinuti se o vlastitoj sigurnosti i hitnim situacijama, mora biti stručan, s odgovarajućom obukom ili mora biti pod izravnom odgovornošću stručnog supervizora. Oprema se ne smije koristiti izvan svojih granica, te se mora koristiti samo u normalnim uvjetima.
2. Sila otpora sidrene točke mora biti veća od 10KN i mora biti postavljena iznad glave korisnika. Sidrena točka mora biti u skladu sa standardom EN795.
3. Oprema se ne bi trebala koristiti u vrlo kiseloj ili lužnatom okolišu. Klimatski uvjeti (sunce, hladnoća, vlaga) mogu skratiti vijek trajanja proizvoda. Nikada nemojte koristiti opremu na oštrim rubovima i izbjegavajte dodir s kemijskim reagensima.
4. Za sigurnost sustava za zaustavljanje pada je važno da su oprema za sidrenje ili sidrena točka uvijek točno pozicionirani, te da se posao obavlja tako da se opasnost od pada i visina pada svode na minimum.

UPORABA: 1) Pronađite dvije sidrišne točke tako da linija koja spaja točke leži na površini na kojoj je sidrište željeno. 2) Zatim prikačite karabiner kraće strane sidrišne linije na jednu od sidrišnih točaka. 3) Odmotajte pletenu traku te drugi karabiner spojite na drugu sidrišnu točku. 4) Zatim povucite preostalu traku u zatezaču tako da se sidrišna linija zategne. 5) Zatim zatezačem zategnite sidrišnu liniju. Ne smije biti previše zategnuta. Namotajte preostalu traku i spremite ju u torbu. 6) Upotrijebite uže kao privremenu sidrišnu točku i pomoću uputa za uporabu spojite sigurnosni pojas.

UŽE BEZ USPORIVAČA PADA SE NE MOŽE KORISTITI KAO SUSTAV ZA ZAUSTAVLJANJE PADA.

OPĆE UPUTE:

1. Prije uporabe uvijek provjerite da li je uže oštećeno
2. U slučaju nedoumice vezanih uz proizvod ili ako je oprema korištena za zaustavljanje pada, odmah zamijenite proizvod i povucite ga iz uporabe.

SUKLADNOST: prije izvođenja rizične aktivnosti, konzultirajte svog dobavljača kako biste osigurali da su svi vaši proizvodi za zaštitu kompatibilni i pogodni za vašu aktivnost. Ovaj proizvod se mora koristiti u sustavu za zaustavljanje pada koji odgovara standardu EN363:1993, u kombinaciji s napravom za zaustavljanje pada na sidrenoj liniji koja odgovara standardu EN353-2:2002., s konopom za osiguranje koji apsorbira energiju i odgovara standardu EN355:2002, ili s uvlačivim sustavom za zaustavljanje pada koji odgovara standardu EN360:2002. Upute za uporabu svakog pojedinog dijela se također trebaju pročitati.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT: Kada nije u uporabi, spremite uže u dobro prozračen prostor dalje od ekstremnih temperatura, lužnate i kisele okoline. Ako se proizvod smoti, ostavite ga da se u potpunosti osuši prije spremanja. Nemojte stavljati teške predmete na uže. Ako je moguće, pokušajte izbjeći presavijanje i pokušajte spremiti opremu u okomitom položaju.

ČIŠĆENJE: U slučaju manjeg zaprljanja, očistite uže pamučnom krpom ili mekom četkom. Ne koristite abrazivne materijale. Nemojte koristiti kiseline ili lužnate deterdžente. Za intenzivno čišćenje, umočite uže u vodu temperature između 30°C i 60°C i čistite neutralnim sredstvom (pH = 7). Temperatura vode ne smije prijeći 60°C.

POPRAVAK: ako se proizvod ošteti, neće pružiti optimalnu razinu zaštite, i stoga se treba odmah zamijeniti. Nikada nemojte koristiti oštećeni proizvod. Popravlak, dodavanje i izmjene nisu dopušteni. Rezervni dijelovi nisu dostupni.

VIJEK TRAJANJA: u prosjeku, vijek trajanja opreme može biti 10 godine, ali se prije svake uporabe mora obaviti opći pregled. Vijek trajanja proizvoda u osnovi ovisi o uvjetima uporabe.

OZNAKE: Vidi shemu S1

- | | | |
|---|-----------------------|---------------|
| 1- Reference | 5- Broj standarda | 9- Vidi upute |
| 2- Logotip dobavljača | 6- Godina proizvodnje | |
| 3- CE Logotip | 7- Broj partije | |
| 4- Broj tijela koje je provodilo nadzor proizvodnje | 8- Serijski broj | |

KARTICA S PROVJERAMA: Periodički pregled se mora obaviti s obzirom da sigurnost korisnika ovisi o izvedbi i otpornosti opreme. Preporuča se obavljanje periodičkih pregleda barem jednom u svakih dvanaest mjeseci. Periodički pregled mora biti obavljen od strane odgovorne osobe i uz strogo pridržavanje uputa dobavljača. U slučaju da se uoče određeni nedostaci, oprema se mora odmah zamijeniti. Tijekom periodičkog pregleda se moraju kontrolirati oznake. Ako nisu čitljive, oprema se mora ukloniti i zamijeniti. Primjedbe se moraju navesti u dokumentu vezanom uz opremu prema primjeru u donjoj tablici.

SERVIS I INSPEKCIJSKI ZAPIS

Datum	Komentari	Ime kontrolora	Potpis
-------	-----------	----------------	--------

IDENTIFIKACIJA: Preporučljivo je na svakom pojedinom elementu s ili sustavu držati identifikacijsku karticu, koja sadrži sljedeće podatke:

1. Tip	7. Datum kupnje
2. Identifikacijske oznake	8. Datum prve uporabe
3. Broj za praćenje	9. Ime korisnika
4. Godina proizvodnje	10. Komentari
5. Datum i detalji svakog periodičkog pregleda	11. Ime i potpis kontrolora
6. Datum sljedećeg periodičkog pregleda	12. Drugi važni podaci

Proizvođač: vidi * / Tijelo za ocjenu sukladnosti: vidi ** / Tijelo za nadzor proizvodnje: vidi *** / EU dokument o sukladnosti: vidi ****

Za sigurnost korisnika je važno da ove upute budu napisane na službenom jeziku njegove/njene zemlje. Ako nisu, molimo obratite se [WORLDWIDE EUROPROTECTION-u](#).

RO CITIŢI CU ATENŢIE ACESTE INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI: această coardă din poliester este concepută cu rolul de a reduce la minim pericolele și/sau să asigure protecție împotriva pericolului de cădere de la înălțime. În orice caz, este important să știți că niciun articol din echipamentul de protecție personală nu asigură protecție totală și trebuie utilizat întotdeauna cu grijă pe durata desfășurării activităților riscante. Lungimea totală a unui sub-sistem cu absorbant de șoc și frânghie, extremități fabricate și conectori, nu trebuie să depășească 2 m. O centură de siguranță este singurul element care poate fi utilizat împreună cu sistemul de oprire a căderii.

Punctul de ancorare trebuie să respecte specificațiile normei EN795:1996 pentru a fi fiabil. Înainte și în timpul utilizării produsului, este importantă luarea în considerare a unui plan de salvare, cu scopul de a acționa în condiții optime de siguranță. Înaintea utilizării, asigurați-vă că există o înălțime minimă sub picioarele utilizatorului, pentru a evita ca acesta să se lovească de sol în caz de cădere. Mai mult, asigurați-vă că nu există niciun obstacol între utilizator și sol pentru a evita ciocnirea în caz de cădere.

UTILIZARE ȘI LIMITE DE EXPLOATARE: coarda a fost testată în conformitate cu norma EN795:1996+A1:2000 și poate fi utilizată simultan de două persoane, cu un absorbant de șoc, în conformitate cu cerințele normei EN355.

AVERTISMENT: poziția suspendat poate cauza o pierdere temporară a cunoștinței, din cauza poziției atârnat vertical, denumită "sincopă". "Sincopa" poate fi vasculară, cardiacă, neurologică și metabolică. Pentru a diminua riscul, trebuie să aveți o sănătate bună, să nu luați medicamente care vă pot modifica metabolismul și să fiți calm pe durata poziției suspendat.

LIMITE: 1. Utilizatorul trebuie să fie apt din punct de vedere medical să gestioneze propria sa siguranță și situațiile de urgență, trebuie să fie competent, să aibă o calificare specifică sau să se afle în responsabilitatea directă a unui supraveghetor competent. Echipamentul nu trebuie utilizat în afara limitelor indicate și trebuie utilizat doar în condiții normale. 2. Forța de rezistență a punctului de ancorare trebuie să fie mai mare de 10KN și punctul de ancorare trebuie să fie poziționat deasupra capului utilizatorului. Punctul de ancorare trebuie să fie în conformitate cu EN795. 3. Nu trebuie utilizat în medii puternic acide sau bazice. Este posibilă o deteriorare prematură ca urmare a condițiilor climatice (căldură, frig, umiditate).

4. Utilizați niciodată echipamentul pe zone colțuroase și evitați zonele în care există agenți chimici. 4. Pentru siguranța sistemului de oprire a căderii, este important ca echipamentul de ancorare sau punctul de ancorare să fie întotdeauna corect poziționat și ca activitatea să fie efectuată astfel încât să fie redus la minim riscul de cădere și înălțimea de cădere.

UTILIZARE: 1) Identificați două puncte de ancorare astfel încât linia care le unește să se afle pe suprafața pe care se caută ancorarea. 2) Acum, prindeți carabina la partea mai scurtă a liniei de ancorare, în unul din punctele de ancorare. 3) Derulați rola de chingi luând cealaltă carabină și prinzând-o la celălalt punct de ancorare. 4) Acum trageți chingile rămase din mecanismul cu clichet astfel încât linia de ancorare să fie bine strânsă. 5) Acum utilizați întinzătorul mecanismului cu clichet pentru a strânge linia de ancorare în mod corespunzător. Asigurați-vă că nu este strânsă în mod excesiv. Rulați pur și simplu chingile manual și îndesați-le în geantă. 6) Folosiți coarda ca punct temporar de ancorare și respectați instrucțiunile de utilizare aferente centurii dvs. de siguranță pentru a vă conecta la ea.

O COARDĂ FĂRĂ ABSORBANT DE ȘOC NU POATE FI UTILIZATĂ CA SISTEM DE OPRIRE A CĂDERII.

INSTRUCȚIUNI GENERALE: 1. Verificați întotdeauna coarda înainte de utilizare, pentru a vă asigura că nu există deteriorări

2. Dacă aveți îndoieli în privința produsului sau dacă echipamentul a fost folosit pentru a opri o cădere, înlocuiți imediat produsul și retrageți-l din circulație.

COMPATIBILITATE: înainte de a efectua activități cu risc, consultați furnizorul dvs. pentru a vă asigura că toate produsele de protecție sunt compatibile și potrivite pentru aplicația respectivă. Acest produs trebuie să fie utilizat într-un sistem de oprire a căderii care respectă norma EN363:1993, împreună cu un opritor de cădere pe o linie de ancorare care respectă norma EN353-2:2002, cu o frânghie cu absorbant de șoc care respectă norma EN355:2002, sau cu un sistem autoretractabil de oprire a căderii care respectă norma EN360:2002. Trebuie de asemenea să verificați instrucțiunile de utilizare ale fiecărei componente individuale.

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT: Atunci când nu este utilizată, depozitați coarda într-o zonă bine aerisită, ferită de temperaturi extreme, de medii bazice și acide. Dacă produsul este ud, lăsați-l la uscat înainte de depozitare. Nu puneți obiecte grele peste coardă. Dacă este posibil, încercați să evitați împăturirea repetată și opțiuni pentru depozitarea în poziție verticală.

CURĂȚAREA: Dacă este puțin murdară, curățați coarda cu o cârpă din bumbac sau o perie moale. Nu folosiți materiale abrazive. Nu folosiți detergenți acizi sau bazici. Pentru o curățare intensivă, scufundați coarda în apă cu temperaturi între 30°C și 60°C și curățați cu un detergent neutru (pH = 7). Temperatura apei nu trebuie să depășească 60°C.

REPARARE: dacă produsul se deteriorează, nu va asigura nivelul de protecție optim și prin urmare trebuie înlocuit imediat. Nu folosiți niciodată un produs deteriorat. Repararea, adăugarea sau modificarea sunt interzise. Nu există piese de schimb disponibile.

DURATA DE VIAȚĂ: în medie, durata de viață a unei corzi poate fi de 10 ani, dar trebuie efectuată o inspecție generală înaintea fiecărei utilizări. Durata de viață a produsului depinde în primul rând de condițiile de utilizare.

MARCAJ: Vezi schița S1

- | | | |
|--|---------------------|-------------------------------------|
| 1- Referință produs | 5- Nr. normă | 9- Vezi Instrucțiunile de utilizare |
| 2- Sigla furnizorului | 6- Anul fabricației | |
| 3- Sigla CE | 7- Nr. lot | |
| 4- Nr. organism notificat utilizat în vederea controlului producției | 8- Nr. serie | |

FIȘĂ DE VERIFICARE: Trebuie efectuată o examinare periodică, dat fiind faptul că siguranța utilizatorului depinde de performanța și de rezistența echipamentului. Se recomandă efectuarea unei examinări periodice cel puțin o dată la douăsprezece luni. Examinarea periodică trebuie să fie efectuată de o persoană competentă, cu respectarea strictă a modului de verificare detaliat de furnizor. Dacă sunt observate defecte, echipamentul trebuie înlocuit imediat. Marcajele trebuie de asemenea verificate în timpul examinării periodice. Dacă nu sunt lizibile, echipamentul trebuie înlocuit. Toate observațiile trebuie notate într-un document legat de echipament, conform exemplului de mai jos.

FIȘĂ DE SERVICE ȘI INSPECȚIE

Data	Observații	Nume controlor	Semnătură
------	------------	----------------	-----------

IDENTIFICARE: Se recomandă păstrarea unei fișe de identificare pentru fiecare element sau sistem, care să conțină următoarele informații:

1. Tip	7.Data achiziției
2. Marcaj de identificare	8.Data primei utilizări
3. Număr de urmărire	9.Nume utilizator
4. Anul fabricației	10.Comentarii:
5. Data și detaliile de la fiecare examinare periodică	11.Numele și semnătura controlorului
6. Data următoarei examinări periodice	12.Alte informații relevante

Producător: consultați* / Organism notificat: consultați** / Organism notificat pentru controlul producției: consultați*** / Document de conformitate UE: consultați****

Pentru siguranța utilizatorului, este important ca această fișă să fie scrisă în limba oficială a țării. În caz contrar, vă rugăm să contactați [WORLDWIDE EURO PROTECTION](#).

ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА: този сапан от полиестър е предназначен да намали опасностите и/или да предостави защита срещу опасността от падане от височини. Въпреки това е важно да се знае, че нито едно лично предпазно средство не може да предостави пълна защита и винаги трябва да се използва внимателно по време на рисковата дейност. Цялата дължина на една подсистема с енергиен абсорбатор и въже, обработени найкрайници и конектори не трябва да бъде по-дълга от 2 метра. Сбруята е единственият елемент, който може да бъде използван в системата за височинна защита.

Точката на закрепване трябва да е в съответствие с характеристиките на стандарта EN795:1996, за да бъде надеждна. Преди и по време на използването на продукта е важно да се разгледа план за евакуация, с цел да се предоставят оптимални условия на безопасност. Преди употреба се уверете, че има минимално разстояние под краката на потребителя, за да не удари земята в случай на падане. Освен това се уверете, че няма пречки между потребителя и земята, за да се избегне сблъсък в случай на падане.

ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОГРАНИЧЕНИЯ НА ИЗПОЛЗВАНЕ: сапанът е тестван в съответствие със стандарта EN795:1996+A1:2000 и може да се използва от един човек с енергиен абсорбатор, който отговаря на изискванията на стандарта EN355.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: висящата поза може да доведе до временна загуба на съзнание, поради вертикалната позиция на висене, наречена "затъмнение". "Затъмнението" може да бъде съдово, сърдечно, неврологично и метаболитно. За да намалите риска, вие трябва да сте в добро здраве, да не вземате лекарства, които могат да променят метаболизма ви и да запазите спокойствие по време на повесване.

ОГРАНИЧЕНИЯ: 1. Потребителят трябва да бъде в медицинско състояние да управлява своята собствена безопасност и извънредни ситуации, трябва да е компетентен и да е преминал специфично обучение или да бъде под пряката отговорност на компетентен надзорен орган. Оборудването не трябва да се използва извън неговите граници и трябва да се използва само при нормални условия.

2. Силата на съпротивление на точката на закрепване трябва да бъде по-голяма от 10KN и точката на закрепване трябва да бъде поставена над главата на потребителя. Точката на закрепване трябва да бъде в съответствие с EN795. 3. Не трябва да се използва във високо киселинна или основна среда. Предевременно износване може да се появи поради климатични условия (слънце, студ, влага). Никога не използвайте оборудването върху остри ъгли и избягвайте досега с химически реагенти. 4. Много важно за безопасността на спирания механизъм е оборудването за закрепване или опорната точка да са винаги точно позиционирани и задължата да бъде изпълнявана с цел да се намали до минимум рискът от падане и височината на падане. **УПОТРЕБА:** 1) Определете две точки на захващане така, че свързващата въже да се свърже с другите две въжета в областта, за която е предназначено захващането. 2) Сега захванете карабинер върху късата страна на линията на захващане към една от точките на захващане. 3) Развийте ролката, вземайки друг карабинер и свържете към другата точка на захващане. 4) Сега издърпайте допълнителната лента в хrapовото колело така, че линията на захващане да бъде сравнително стегната. 5) Използвайте отбегача на хrapовото колело, за да затегнете линията на захващане докрай. Уверете се, че не е твърде стегната. Навийте ръчно излишната лента и я приберете в чантата. 6) Използвайте въжката през рамо като временна точка на захващане и следвайте информацията за потребителя на сбруята, за да ги свържете.

ВЪЖЕ БЕЗ ЕНЕРГИЕН АБСОРБТОР НЕ МОЖЕ ДА БЪДЕ ИЗПОЛЗВАНО КЪТО СПИРАЧНА СИСТЕМА СРЕЩУ ПАДАНЕ.

ОСНОВНИ ИНСТРУКЦИИ: 1. Винаги проверявайте сапана, преди употреба с цел да забележите повреда

2. В случай на съмнения относно продукта, или ако оборудването е било използвано за спиране на падане, незабавно сменете продукта и го спрете от употреба. **СЪВМЕСТИМОСТ:** преди извършване на рискова дейност се консултирайте с вашия доставчик, за да се гарантира, че всички ваши защитни продукти са съвместими и подходящи за вашето приложение. Този продукт трябва да бъде използван в спирална система срещу падане, която отговаря на стандарта EN363:1993, заедно със спирания механизъм на осигурителната линия, която отговаря на стандарта EN353-2:2002, с енергопоглъщащ ремък, който отговаря на стандарта EN355:2002, или с прибираща се спирална система срещу падане, която отговаря на стандарта EN360:2002. Инструкциите за употреба на всеки отделен компонент, трябва да бъдат прочетени.

СЪХРАНЯВАНЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ: Когато не се използва, съхранявайте сапана в добре вентилирано място, далеч от екстремни температури, алкална и киселинна среда. Ако продуктът е мокър, оставете го да изсъхне напълно, преди да го поставите в склад. Не поставяйте тежки предмети върху въжето. Ако е възможно, опитайте се да избягвате повторни съвания и за предпочитане в вертикалното съхранение.

ПОЧИСТВАНЕ: В случай на незначителни замърсявания, избършете сапана с памучна кърпа или мекка четка. Не използвайте никакви абразивни материали. Не използвайте киселинни или основни почистващи препарати. За интензивно почистване, потопете въжето във вода между 30°C и 60°C и го почистете с неутрален агент (pH = 7). Температурата на водата не трябва да надвишава 60°C.

РЕМОНТ: ако продуктът се повреди, той няма да осигури оптимално ниво на защита и следователно трябва незабавно да бъде сменен. Никога не използвайте повреденият продукт. Ремонтът, добавянето и модификацията не се разрешават. Няма налични резервни части.

ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН СРОК: средно, експлоатационният срок на сапана може да бъде 10 години, но трябва да се извършва основна инспекция, преди всяка употреба. Експлоатационният срок на продукта изцяло зависи от начина му на употреба.

МАРКИРОВКА: Виж **Схема S1**

1- Референция на продукта	5- Номер на стандарта	9- Вижте ръководство за потребителя
2- Лого на доставчика	6- Година на производство	
3- CE лого	7- Номер на партида	
4- Номер на нотифицирания орган, използван за производствения контрол	8- Серийен номер	

КАРТА ЗА ПРОВЕРКА: Трябва да се извършват периодични прегледи, като се има предвид, че безопасността на потребителя зависи от представянето и издръжливостта на оборудването. Препоръчва се извършването на периодична проверка най-малко веднъж на всеки 12 месеца. Периодичната проверка трябва да се извършва от компетентно лице и стриктно да се спазва начина, описан от доставчика. В случай, че бъде намерен дефект, оборудването трябва незабавно да бъде заменено. Маркировката трябва да се наблюдават по време на прегледа. Ако не са четливи, оборудването трябва да бъде премахнато и заменено. Наблюденията трябва да бъдат вписани в документ, свързан с оборудването и да следват примера посочен по-долу.

ДОКУМЕНТ ЗА ПОДДРЪЖКА И ПРЕГЛЕД

Дата	Коментари	Име на инспектор	Подпис
------	-----------	------------------	--------

ИДЕНТИФИКАЦИЯ: Препоръчително е да притежавате документ за идентификация за всеки елемент или за всяка система:

1. Тип	7. Дата на закупуване
2. Идентификационна маркировка	8. Дата на първо използване
3. Проследяващ номер	9. Потребителско име
4. Година на производство	10. Коментари:
5. Дата и подробности за всяка периодична инспекция	11. Име и подпис на инспектора
6. Дата на следващата периодична инспекция	12. Дълга уместна информация

Производител: вж. * / Нотифициран орган: вж. ** / Нотифициран орган за производствен контрол: вж. *** / ЕС Декларация за съответствие: вж. ****

За безопасността на потребителя е важно този лист да е написан на официалния език на страната. В противен случай се обърнете към [WORDLWIDE EURO PROTECTION](#)

ET

LUGEGE ENNE TOOTE KASUTAMIST HOOLIKALT KÄESOLEVAT KASUTAJA TEABELEHTE: see polüestrist kanderihm on loodud vähendama vähendama ohtu ja/või pakkuma kaitset kõrgelt allakukkumise eest. Sellegipoolest on vaja teada, et ükski isikliku kaitsevarustuse osadest ei paku täielikku kaitset ning need tule riskantsete tegevuste korral kasutada ettevaatlikult. Energianeelduri ja talrepiiga allsüsteemi kogu ulatuses ei tohi toodetud tarvikuid ja konnektorid olla pikemad kui 2 m. Rakmed on ainuke element, mida saab kukkumise peatamissüsteemis kasutada. Ankurdamiskoht peab olema kooskõlas standardi EN795:1996 tehniliste andmetega, et seda võiks pidada usaldusväärseks. Enne toote kasutamist ja selle ajal on oluline mõelda läbi päästeplan, et toimida ohtlikes tingimustes optimaalselt. Enne kasutamist tuleb tagada, et kasutaja ees oleks võimalikult vähe tühja pinda, et vältida vastu maad kukkumist. Lisaks tuleb tagada, et kasutaja ja maapinna vahel pole takistusi, et vältida kukkumisel kokkupuudet.

TOIMIMINE JA KASUTAMISE PIIRANGUD: kanderihma on testitud kooskõlas standardiga EN795:1996+A1:2000 ja seda võivad kasutada kaks inimest samal ajal ning energianeeldur peab olema kooskõlas standardiga EN355.

HOIATUS: rippuv asend võib põhjustada ajutist teadvusekaotust. Teadvusekaotus võib olla tingitud veresoonekonna, südame, neuroloogilistest ja metaboolsetest probleemidest. Tervisleriski vähendamiseks peab kasutajal olema hea tervis, ta ei tohi kasutada narkootikume, mis võivad muuta ainevahetust, ja ta peab püüdma jääda rippumise ajal rahulikuks.

PIIRANGUD:

1. Kasutaja peab olema tervisliku seisundi poolest võimeline tulema toime oma turvalisuse tagamise ja hädaabisituatsioonidega, ta peab olema pädev ning läbinud spetsiaalse koolituse või olema pädeva ülema otseses vastutusalas. Varustust ei tohi kasutada piiranguid ületades ning seda tohib kasutada vaid tavatingimustes.

2. Ankurdamiskoha takistusjõud peab olema suurem kui 10 KM ning ankurdamiskoht peab asetsema kasutaja peast kõrgemal. Ankurdamiskoht peab olema kooskõlas standardiga EN795.

3. Varustuse kasutamine väga happelises või leeliselises keskkonnas on keelatud. Varajast vananemist võib ilmneda kliimaatiliste tingimuste tõttu (päikesepaiste, külmus, niiskus).

Ärge kunagi kasutage varustust otavetuses nurkades ja vältige keemiliste reagentide lähedust.

4. Kukkumise peatamissüsteemi ohutuseks on oluline, et ankurdamisvarustus või ankurdamiskoht on alati õigesti positioneeritud ja et ülesanne täidetakse, et vähendada minimaalselt kukkumisohtu ja -kõrgust.

KASUTAMINE: 1) Tuvastage kaks ankurdamiskohta nii, et nõõr ühendaks kahte punkti alas, kus ankur peab olema. 2) Seejärel kinnitage karabiinhaak ankrunõõri lühemal pool asuvalle ühele ankurdamiskohale. 3) Kerige võrgurull lahti, võtke teine karabiinhaak ja kinnitage see teisele ankurdamiskohale. 4) Nüüd tõmmake ülelaigne võrk hammasrattasest, nii et ankrunõõr on piisavalt pingul. 5) Seejärel kasutage hammasratta pingutit, et ankrunõõr piisavalt pingule tõmmata. Veenduge, et see ei oleks liiga tugevasti pingutatud. Lihtsalt rullige ülelaigne võrk käsiti ja pange see kotti. 6) Kasutage kanderihma ajutise ankurdamiskohana ja järgige selle ühendamisel rakmete kasutajale mõeldud teavet.

ENERGIANEELDURITA NÕÕRI EI SAA KASUTADA KUKKUMISE PEATAMISSÜSTEEMINA.

ÜLDJUHISED:

1. Kontrollige alati enne kasutamist, et kanderihm ei ole kahjustatud ega vigane.

2. Kui seoses tootega esineb kahjustusi või kui varustust on kasutatud kukkumise peatamiseks, vahetage toode viivitamata välja ja eemaldage kasutusest.

VASTAVUS: enne riskantse tegevuse tegemist konsulteerige tarnijaga, et tagada kogu kaitsevarustuse vastavus ja sobivus teie poolt ettenähtud rakendusega. Seda toodet tuleb kasutada kukkumise peatamissüsteemis, mis on kooskõlas standardiga EN363:1993, koos ankrunõõriga kukkumise peatajaga, mis on kooskõlas standardiga EN353-2:2002, millel on energiat neelav talrep, mis on kooskõlas standardiga EN355:2002, või tagasitõmmatav kukkumise peatamissüsteem, mis on kooskõlas standardiga EN360:2002. ga individuaalse komponendi kasutusjuhiseid tuleb samuti kontrollida.

HOIDMINE JA TRANSPORT: kui kanderihma ei kasutata, tuleb see asetada hästiventileeritud kohta, mis on äärmuslike temperatuuride, aluselise ja happelise keskkonna eest kaitstud. Kui toode saab märjaks, laske sellel enne hoiustamist täielikult kuivada. Ärge asetage toote peale raskeid asju. Võimaluse korral püüdke vältida korduvat kokkupanekut ja vältige vertikaalselt hoidmist.

PÜHASTAMINE: minimaalse määrduvuse korral pühkige kanderihma puuvillase riide või pehme harjaga. Abrasiivse materjali kasutamine on keelatud. Ärge kasutage happelisi või aluselisi detergente. Sügavpuhastuseks kaste nõõr vette, mille temperatuur jääb vahemikku 30 °C ja 60 °C, ning puhastage neutraalse puhastusvahendiga (pH = 7). Tee temperatuur ei tohi ületada 60°C.

REMONT: kui toode saab kahjustada, siis EI paku see optimaalsel tasemel kaitset ning seetõttu tuleb see otsekohe välja vahetada. Ärge kasutage kunagi kahjustatud toodet. Remont, lisamine ja muutmine ei ole lubatud. Varuosad puuduvad.

ELUIGA kanderihma keskmine eluiga on 10 aastat, kui enne iga kasutust tuleb teha üldine kontroll. Tootte eluiga on peamiselt selle kasutustingimustest.

MÄRGISTUS: Vaata **joonis S1**

1 – Tootte viitenumber	5 – Standardi number	9 – Vaata kasutaja teabelehte
2 – Tarnija logo	6 – Tootmisaasta	
3 – CE-logo	7 – Partii nr	
4 – tootmise kontrollimiseks kasutatud teavitatud asutuse nr	8 – Seerianumber	

KONTROLLKAART: kuna kasutaja turvalisus on oluline varustuse sooritusest ja vastupidavusest, tuleb varustust perioodiliselt kontrollida. Soovitav on teha kontroll vähemalt üks kord 12 kuu jooksul. Perioodilist kontrolli peab tegema pädev isik, kes peab ka tarnija kirjeldusi rangelt järgima. Kui tuvastatakse defektid, tuleb varustus kohe välja vahetada. Perioodilise kontrolli ajal tuleb kontrollida märgistus. Kui need ei ole loetavad, tuleb varustus kasutusest kõrvaldada ja välja vahetada. Tähdeldused tuleb kirjutada üles dokumenti, mis on varustusega seotud, ja järgides allpool katis toodud näidet.

HOOLDUS- JA KONTROLLPROTOKOLL

Kuupäev	Kommentaariid	Kontrollija nimi	Allkiri
---------	---------------	------------------	---------

IDENTIFIKATSIIOON: soovitatav on säilitada iga elemendis või iga süsteemi identifitseerimiskaart, mis sisaldab järgmist teavet:

1. Tüüp	7. Ostukuupäev
2. Identifitseerimise märgistus	8. Esmakordse kasutuse kuupäev
3. Kontrollnumber	9. Kasutaja nimi
4. Tootmisaasta	10. Kommentaarid:
5. Iga perioodilise kontrolli kuupäev ja üksikasjad	11. Kontrollija nimi ja allkiri
6. Järgmise perioodilise kontrolli kuupäev	12. Muu asjakohane teave

Tootja: vt * / Teavitatud asutus: vt ** / Teavitatud asutus tootmiskontrolli jaoks: vt. *** / ELi vastavusdokument: vt ****

Kasutaja turvalisuse tagamiseks on oluline, et käesolev leht on selle kasutusriigi ametlikus keeles. Kui see nii ei ole, võtke ühendust ettevõttega [WORLDWIDE EURO PROTECTION](#).

LV **PIRMS IZSTRĀDĀJUMA IZMANTOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET PAR ŠO INFORMĀCIJAS LAPU LIETOTĀJAM (ILL):** šī poliestera siksnā ir izstrādāta, lai samazinātu draudus un/vai nodrošinātu aizsardzību pret kritienu no augstuma. Tomēr ir būtiski apzināties, ka neviens IAL (individuālais aizsardzības līdzeklis) nevar garantēt pilnīgu drošību, un, veicot ar risku saistītu darbu, tie vienmēr jāizmanto uzmanīgi. Visvairāk šīs sistēmas garums kopā ar enerģijas absorbētāju un virvi, ražotajiem gala elementiem un savienotajiem nedrīkst pārsniegt 2 m. Drošības josta ir vienīgais elements, kuru var izmantot kritiena apturētāja sistēmā.

Stiprinājuma punktam, lai tas būtu drošs, ir jāatbilst standartā EN795:1996 noteiktajām specifikācijām. Pirms izstrādājuma izmantošanas un tā izmantošanas laikā ir svarīgi apsvērt glābšanas plānu, kura mērķis būtu paredzēt optimālus drošības apstākļus jau sākotnējā posmā. Pirms izmantošanas jāpārliecinās, ka zem lietotāja kājām ir minimāla atstarpe, lai kritiena gadījumā novērstu viņa atsišanos pret zemi. Turklāt jāpārliecinās, vai starp lietotāju un zemi nav šķēršļa, lai kritiena gadījumā novērstu jebkādu triecienu.

IZMANTOŠANA UN IZMANTOŠANAS IEROBEŽOJUMI: triekājais ir testēts atbilstoši standartam EN795:2000, un to var izmantot viens cilvēks kopā ar standarta EN355 prasībām atbilstošu enerģijas absorbētāju.

BRĪDINĀJUMS: karāšanās piekares pozā var izraisīt īslaicīgu samaņas zudumu, kas ir saistīts ar atrašanos vertikāli piekārtā stāvoklī, ko dēvē par „apziņas aptumšošanas”. „Apziņas aptumšošanās” var būt vaskulāra, sirdsdarbības, neiroloģiska un metaboliska. Lai samazinātu šādu risku, jūsu veselības stāvoklim jābūt labam, nedrīkst lietot zāles, kas var ietekmēt metabolismu, un, karājoties piekares pozā, jāsauglabā miers.

IEROBEŽOJUMI: 1. Lietotājam ir jābūt medicīniskā ziņā spējīgam pārvaldīt savu drošību un rīkoties avārijas situācijās, viņam jābūt kompetentam, īpaši apmācītam vai arī kompetentam uzraugam ir jāuzņemas par viņu tieša atbildība. Aprīkojumu nedrīkst izmantot, pārsniedzot tam noteiktos ierobežojumus, un tas ir jāizmanto tikai normālos apstākļos. 2. Stiprinājuma punkta pretestības spēkam ir jābūt lielākam par 10 KN, un stiprinājuma punkts ir jāierīko tā, lai tas atrastos virs lietotāja galvas. Stiprinājuma punktam jāatbilst standartam EN795. 3. Aprīkojumu nedrīkst izmantot ļoti skābā vai bāziskā vidē. Klimatisko apstākļu dēļ (saules gaisma, aukstums, mitrums) var rasties priekšlaicīga nolietošāšanās. Nekad neizmantojiet aprīkojumu vietās, kurās ir asi stūri, un novērsiet tā atrašanos ķīmisko reaģentu tuvumā.

4. Kritiena apturēšanas sistēmas drošības garantēšanai ir būtiski, lai stiprinājuma aprīkojums vai stiprinājuma punkts vienmēr būtu precīzi ierīkots, un lai darbs tiktu veikts tā, lai līdz minimumam samazinātu kritiena draudus un krišanas augstumu.

IZMANTOŠANA: 1) Atrodiet divus stiprinājuma punktus tā, lai līnija, kas tos abus savieno, atrastos zonā, kurā tiek meklēts nepieciešamais stiprinājums. 2) Tad pievienojiet karabīni stiprinājuma līnijas īsākajā sēnā, savienojot to ar kādu no stiprinājuma punktiem. 3) Attīniet siksnu rulli, ņemot otru karabīni un sastiprinot to ar otru stiprinājuma vietu. 4) Tad izvelciet sprūdieces papildu siksnas un ierīkojiet tā, lai stiprinājuma līnija būtu diezgan cieši nostiepta. 5) Tad ar sprūdieces nostiepēja palīdzību pievelciet stiprinājuma līniju, lai tā būtu cieši nostiepta. Nodrošiniet, lai tā nebūtu pārmērīgi nostiepta. Vienkārši satiniet siksnas roku darbā un ievietojiet tās somā. 6) Izmantojiet siksnu kā pagaidu stiprinājuma punktu un rīkojieties saskaņā ar informāciju siksnu aprīkojuma, ar kuru izveidosiet savienojumu, lietotājam.

KĀ KRITIENA APTURĒŠANAS SISTĒMU NEVAR IZMANTOT VIRVI, KURA NAV APRĪKOTA AR ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJU.

VISPĀRĪGI NORĀDĪJUMI: 1. Pirms izmantošanas vienmēr pārbaudiet siksnu, lai pamanītu bojājumu.

2. Jebkādu šaubu par izstrādājumu gadījumā vai, ja aprīkojums tika izmantots, lai apturētu kritienu, nekavējotiesomainiet izstrādājumu un pārtrauciet tā izmantošanu.

SADERĪBA: pirms ar risku saistīta darba veikšanas sazinieties ar piegādātāju, lai pārliecinātos, ka jūsu aizsardzības paredzētie izstrādājumi ir saderīgi un piemēroti lietošanai. Šis izstrādājums ir jāizmanto kritiena apturēšanas sistēmā, kas atbilst standartam EN363:1993, kā arī kopā ar kritiena apturēšanas ierīci, kas atrodas uz standartam EN363-2:2002 atbilstošās stiprinājuma līnijas, ar standartam EN355:2002 atbilstošu enerģijas absorbēšanas virvi, vai ar paceļamu kritiena apturēšanas sistēmu, kas atbilst standartam EN360:2002. Ir jāpārbauda arī katras atsevišķas daļas lietošanas instrukcija.

GLABĀŠANA UN PĀRVAIDĀŠANA: Ja siksnā netiek izmantota, tā jāglabā labi vēdinātā vietā, kurā nav pārmērīgi augstas vai zemas temperatūras, bāziskas un skābas vides. Ja izstrādājums ir mitrs, pirms tā novietošanas glabāšanā pilnībā izžāvējiet to. Uz virves nedrīkst novietot smagus priekšmetus. Ja iespējams, jānovērš atkārtota salocīšana, un vertikāls stāvoklis glabāšanai ir piemērotāks.

TĪRĪŠANA: Ja ir netīrumu nav daudz, noslaukiet siksnu ar kokvilnas drānu vai mīkstu suku. Neizmantojiet nekādu abrazīvu materiālu. Neizmantojiet skābus vai bāziskus mazgāšanas līdzekļus. Intensīvas tīrīšanas gadījumā iegremdējiet virvi ūdenī, kura temperatūra ir no 30 °C līdz 60 °C, un tīriet to, izmantojot neitrālus līdzekļus (pH = 7). Ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 60 °C.

REMONTS: Ja izstrādājums ir bojāts, tas negarantēs optimālo drošības līmeni, un tādēļ tas ir nekavējoties jānomaina. Nekad neizmantojiet bojātu izstrādājumu. Izstrādājuma labošana, papildināšana un pārveidošana ir aizliegta. Izstrādājumam nav paredzētas jebkādas rezerves daļas.

EKSPLUATĀCIJAS LAIKS: vidēji siksnas eksploatācijas laiks var būt 10 gadi, tomēr pirms katras izmantošanas reizes ir jāveic vispārīga pārbaude. Izstrādājuma eksploatācijas laiks ir īpaši atkarīgs no tā izmantošanas apstākļiem.

MARKĒJUMS: Skatiet shēmu 1

- | | | |
|---|-------------------|----------------|
| 1. Izstrādājuma atsauce | 5. Standarta Nr. | 9. Skatiet ILL |
| 2. Piegādātāja logotips | 6. Ražošanas gads | |
| 3. CE logotips | 7. Partijas Nr. | |
| 4. Pilnvarotās iestādes Nr., kuru izmanto ražojuma kontroles nolūkā | 8. Sērijas Nr. | |

PĀRBAUDES KARTE: Ir jāveic periodiska pārbaude, ņemot vērā to, ka lietotāja drošība ir atkarīga no aprīkojuma izmantošanas un izturības. Vismaz vienu reizi divpadsmit mēnešos ir ieteicams veikt periodiskas pārbaudes. Periodiskas pārbaudes ir jāveic kompetentām personām, un stingri ievērojot piegādātāja noteikto pārbaudes norises kārtību. Ja tiek konstatēti jebkādi bojājumi, aprīkojums ir nekavējoties jānomaina. Periodisko pārbaūžu gaitā ir jāpārbauda marķējumi. Ja tie nav salasāmi, aprīkojums ir jāizņem no eksploatācijas un jānomaina. Novērojumi ir jāieraksta dokumentā, kas attiecas uz aprīkojumu, kā arī atbilstoši turpmāk norādītajam tabulas paraugam.

APKOPES un PĀRBAUŽU ŽURNĀLS

Datums	Piezīmes	Pārbaudītāja vārds un uzvārds	Paraksts

IDENTIFIKĀCIJA: Ir ieteicams glabāt visu elementu vai visas sistēmas identifikācijas karti, kurā ir norādīta šāda informācija:

1. Tips	7. Iegādes datums
2. Identifikācijas marķējums	8. Pirmās izmantošanas reizes datums
3. Izsekošanas numurs	9. Lietotāja nosaukums/vārds un uzvārds
4. Ražošanas gads	10. Piezīmes:
5. Katras periodiskās pārbaudes datums un detalizēta informācija par to	11. Pārbaudītāja vārds un uzvārds un paraksts
6. Nākamais periodiskās pārbaudes datums	12. Cita atbilstoša informācija

Ražotājs: skat. * / Pilnvarotā iestāde: skat. ** / Pilnvarotā iestāde ražošanas kontrolei: skat. *** /ES atbilstības dokuments: skat. ****

Lietotāja drošības nolūkā ir būtiski, lai šis lapas teksts būtu rakstīts valsts oficiālajā valodā. Ja tas tā nav, lūdzu, sazinieties ar **WORLDWIDE EURO PROTECTION**.

LT

ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ, PRIEŠ NAUDODAMI GAMINĮ. Šie diržai yra skirti sumažinti pavojus ir (arba) apsaugoti nuo kritimo iš aukščio pavojaus. Tačiau svarbu žinoti, kad jokia asmens apsaugos priemonė negali suteikti visiškos apsaugos, todėl visada reikia naudoti atsargiai rizikinguose darbuose. Visas posistemės ilgis su energijos sugertumu ir darbiniais saugos diržais, pagamintomis kraštinėmis dalimis ir jungtimis neturėtų viršyti 2 m. Diržai yra vienintelis elementas, kurį galima naudoti kritimo stabdymo sistemoje.

Tvirtinimo taškas turi atitikti EN795:1996 standarto technines sąlygas, kad būtų patikimas. Prieš gaminio naudojimą ir jį naudojant svarbu apsparstyti gelbėjimo planą, siekiant optimalių saugos sąlygų. Prieš naudojimą užtikrinkite, kad būtų minimalus tarpas po naudotojo kojomis, kad kritimo atveju neatsitrenktų į žemę. Be to, užtikrinkite, kad nebūtų kliūčių tarp naudotojo ir žemės, jog būtų išvengta susidūrimo kritimo atveju.

VEIKIMAS IR NAUDOJIMO APRIBOJIMAI. Diržai buvo išbandyti pagal EN795:1996+A1:2000 standartą ir jį vienu metu gali naudoti tik vienas asmuo su energijos sugėrimu, atitinkančiu EN355 standarto reikalavimus.

PERSPĖJIMAS: kabant galima trumpai netekti sąmonės dėl vertikalios kabančiosios padėties; tai vadinama sąmonės aptemimu. Sąmonės aptemimas gali būti dėl kraujagyslių, širdies, neurologinių ar medžiagų apykaitos sutrikimų. Kad rizika būtų mažesnė, jūs turite būti geros sveikatos, nevartoti vaistų, galinčių pakeisti medžiagų apykaitą, ir kabant išlikti ramus.

APRIBOJIMAI.

1. Vartotojo sveikata turi leisti kontroliuoti savo saugumą ir kritines situacijas; jis turi būti kompetentingas, specialiai išmokytas arba tiesiogiai pavaldus kompetentingam viršininkui. Įrangos negalima naudoti nepaisant apribojimų ir ją galima naudoti tik normaliomis sąlygomis.

2. Tvirtinimo taško pasipriešinimo jėga privalo būti didesnė kaip 10 kN, o tvirtinimo taškas turi būti virš vartotojo galvos. Tvirtinimo taškas turi atitikti EN795 standarto reikalavimus.

3. Įrangos negalima naudoti stipriai rūgštinėje arba bazinėje aplinkoje. Dėl klimato sąlygų (saulės spindulių, šalčio, drėgmės) įranga gali anksčiau laiko tapti netinkama naudoti.

Niekada nenaudokite įrangos ant aštrių kampų ir stenkitės, kad arti nebūtų cheminių reagentų.

4. Kritimo stabdymo sistemos saugai svarbu, kad tvirtinimo įranga ar tvirtinimo taškas visada būtų tikslioje vietoje ir darbai būtų vykdomi taip, kad minimaliai sumažėtų kritimo pavojus ir kritimo aukštis.

NAUDOJIMAS. 1) Nustatykite du tvirtinimo taškus taip, kad juos jungianti linija būtų plote, kur norima tvirtinti. 2) Dabar pritvirtinkite karabiną trumpesnėje tvirtinimo linijos pusėje prie vieno iš tvirtinimo taškų. 3) Išvyniokite austinės juostos ritinį, paėmę kitą karabiną ir prijungę prie kito tvirtinimo taško. 4) Dabar ištraukite papildomai austinės juostos reketę, kad tvirtinimo linija taptų pakankamai įtempta. 5) Raketinių įtempiklių įtempkite tvirtinimo liniją, kad ji būtų įtempta. Užtikrinkite, kad ji nebūtų per daug įtempta. Rankiniu būdu išvyniokite papildomai austinės juostos ir įkiškite ją į maišą. 6) Naudokite diržą kaip laikiną tvirtinimo tašką ir laikykitės savo saugos diržų naudojimo instrukcijų, kad prijungtumėte prie jo.

VIRVĖS BE ENERĢIJOS AMORTIZATORIAUS NEGALIMA NAUDOTI KAIP KRITIMO STABDYMO SISTEMOS.

BENDROS INSTRUKCIJOS:

1. Visada prieš naudojimą patikrinkite diržą, ar jis nepažeistas.

2. Jeigu dvejojate dėl gaminio arba jei įranga buvo naudota kritimui stabdyti, nedelsdami pakeiskite gaminį ir išimkite jį iš apyvartos.

SUDERINAMUMAS: prieš atlikdami rizikingą darbą pasitarkite su savo tiekėju, kad užtikrintumėte, jog visos apsauginės priemonės yra suderinamos ir tinkamos jūsų paskirčiai. Šį gaminį reikia naudoti kritimo stabdymo sistemoje, kuri atitinka EN363:1993 standarto reikalavimus, kartu su kritimo stabdymo sistema ant tvirtinimo diržų, atitinkančių EN353-2:2002, standarto reikalavimus, su energiją sugeriančiais darbiniais saugos diržais, atitinkančiais EN355:2002 standartą, arba su įtraukiama kritimo stabdymo sistema, kuri atitinka EN360:2002 standarto reikalavimus. Taip pat reikia tikrinti kiekvienos dalies naudojimo instrukcijas.

LAIKYMAS IR GABENIMAS. Kai nenaudojate, diržą laikykite gerai vėdinamose patalpose, saugokite nuo ekstremalios temperatūros, bazinės ir rūgštinės aplinkos. Jeigu gaminyš drėgnas, prieš dėdami jį saugoti, visiškai išdžiovinkite. Nedėkite suniukį daiktų ant viršės. Jeigu galima, stenkitės vengti lankstymo ir geriau laikykite vertikaliaje padėtyje.

VALYMAS. Jeigu sutepta nedaug, diržą valykite medvilnine šluoste arba minkštu šepetėliu. Nenaudokite jokios šveičiamosios medžiagos. Nenaudokite rūgštinių arba baziinių ploviklių. Jeigu reikia intensyviai valyti, pamerkite virvę į 30–60 °C temperatūros vandenį ir valykite neutralia priemone (pH = 7). Vandens temperatūra negali viršyti 60°C.

TAISYMAS. Jeigu gaminyš pažeidžiamas, jis optimaliai neapsaugos, todėl jį nedelsiant reikia pakeisti. Niekada nenaudokite pažeisto gaminio. Gaminio neleidžiama taisyti, papildyti arba modifikuoti. Atsarginių dalių nėra.

NAUDOJIMO TRUKMĖ. Vidutiniškai diržo naudojimo trukmė gali būti 10 metai, bet prieš kiekvieną naudojimą reikia atlikti bendrą patikrą. Gaminio naudojimo trukmė iš esmės priklauso nuo jo naudojimo sąlygų.

ŽYMĖJIMAS. Žr. S1 schemą

1 – gaminio numeris	5 – standarto numeris	9 – žr. šias naudojimo instrukcijas
2 – tiekėjo logotipas	6 – pagaminimo metai	
3 – CE logotipas	7 – partijos nr.	
4 – gamybos kontrolė atliekančios notifikuosios įstaigos Nr.	8 – serijos nr.	

PATIKROS KORTELĖ. Reikia reguliariai tikrinti įrangą, nes vartotojo saugumas priklauso nuo įrangos eksploatavimo savybių ir atsparumo. Rekomenduojama bent kartą per dvyliką mėnesių reguliariai tikrinti įrangą. Reguliari patikrinimą turi atlikti kompetentingas asmuo, griežtai laikydamasis tiekėjo nurodymų. Pastebėjus tam tikrus defektus, įrangą reikia nedelsiant pakeisti. Žymėjimą reikia kontroliuoti reguliarius patikrinimo metu. Jeigu jis neįskaitomas, įrangą reikia pašalinti ir pakeisti. Pastabos turi būti pateiktos raštiškai dokumente, susijusiame su įranga, ir pagal toliau lentelėje pateikiamą pavyzdį.

APTARNAVIMO ir PATIKRINIMO ĮRAŠAI

Data	Pastabos	Kontrolieriaus vardas, pavardė	Parašas

IDENTIFIKAVIMAS. Rekomenduojama vesti kiekvieno elemente arba sistemos identifikavimo kortelę, kurioje būtų ši informacija:

1. Tipas	7. Įsigijimo data
2. Identifikavimo žymėjimas	8. Pirmo panaudojimo data
3. Sekimo numeris	9.Vartotojo pavadinimas
4. Pagaminimo metai	10. Pastabos:
5. Kiekvienos reguliarios patikros data ir duomenys	11. Kontrolieriaus vardas, pavardė ir parašas
6. Kitos reguliarios patikros data	12.Kita susijusi informacija

Gamintojas: žr. * / Paskelbtoji įstaiga: žr. ** / Paskelbtoji įstaiga kontroliuoti gamybą: žr. *** / ES atitikties dokumentas: žr. ****

Vartotojo saugumui svarbu, kad šis lapas būtų pateikiamas oficialia šalies kalba. Jeigu ne, kreipkitės į „WORLDWIDE EURO PROTECTION“.

هيئة الترخيص: المركز التكنولوجي ساترا SATRA Technology Centre Ltd, Wyndham Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK ، SATRA (notified body no. 0321)

الهيئة المعتمدة للمراقبة: SGS المملكة المتحدة، (notified body n°0598) SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland
أقرأ جيدا هذه الاستمارة قبل استعمال المنتج: لقد تم تصميم هذا الحبل من البوليمستر للتخفيف من الأخطار و إعطاء أكبر حماية ممكنة من خطر السقوط من المرتفعات. لكن رغم هذا نذكر دائما انه لا يوجد أي جهاز يوفر الحماية التامة للمستعمل لهذا الحبل يجب توخي الحذر عند استعماله لأداء الأعمال المصحوبة بالأخطار. الطول الكامل للعتاد الفرعي بما في ذلك ممتص الطاقة و النهايات المصنعة و الموصلات لا يجب أن تتجاوز 2 متر و على سبيل المثال، الموصل + الطول+ ممتص الطاقة+ الموصل). يعد العتاد الموقف للسقوط الوسيلة الوحيدة لشد الجسم المسموح باستعماله في النظام الموقف للسقوط قبل و أثناء الاستعمال يجب التحضير لطريقة و كيفية الإنقاذ التي يجب القيام بها بكل فعالية و أمان، تحسبا لأي سقوط ممكن و من أجل سلامة المستعمل يجب توفير مكان فارغ تحته أثناء العمل حيث لا يحدث أي اصطدام مع الأرض في حالة السقوط و انه لا يوجد أي شيء يسبب خطرا على طول مسافة السقوط

الفعالية و حدود الاستعمال: تم ترخيصنظام الرسو الوقت وفقا للمعيار 2000: A1+1996: EN795. موجه للاستعمال من طرف شخصين بالمناوبة مرفقا بممتص الطاقة الموافق للمعيار EN355

تحذير: البقاء معلقا قد يصاحبه فقدان الوعي مؤقت جراء الوضعية العمودية للمستعمل تسمى الإغماء. أسباب الإغماء قد تكون ذات علاقة بالأوعية الدموية ، القلب ، الأعصاب ، الأيض، و للتقليل من الأخطار تأكد أنك تتمتع بصحة جيدة و لا تتناول موادا قد تقسد نظامك الغذائي و ابق هادنا عندما تكون معلقا .
التقييدات 1/: لا يستخدم العتاد إلا من طرف شخص صاحب خبرة و كفاءة قادر صحيا على حماية نفسه و التحكم في الطوارى . المستعمل للعتاد يبقى دائما تحت مراقبة شخص ذو خبرة و كفاءة. لا يستعمل العتاد أكثر من المدة المحددة له أو لأغراض لم يصنع من أجلها.
2/ قوة المقاومة للرسا يجب أن يتجاوز 10 كيلو نيوتن كما يجب وضع المرسة فوق رأس المستعمل . المرسة يجب أن تتفق مع تعليمات EN 795
3/ لا يجب استعمال هذا الحبل في بيئة قاعدية بدرجة عالية و حمضية أو ذات مواد أكلة . التقادم السريع للعتاد يظهر بسبب الظروف المناخية (الحرارة ، البرودة ، الرطوبة) لا تستعمل أبدا العتاد فوق حواف حادة أو بالقرب من مواد كيميائية .

4) من أجل سلامة المستعمل من الضروري تثبيت نظام مانع السقوط بشكل جيد بحيث يتم القيام بالعمل في ظروف تقل قدر الإمكان أخطار السقوط من المرتفعات.
طريقة الاستعمال: المرحلة 1: حدد نقطتين للرسو بحيث يغطي الحبل الموصول بهاتين النقطتين كل المنطقة التي يتم فيها البحث عن نقطة الرسو المتحركة ، المرحلة 2: اربط حلقة التسلق من الجهة الصغيرة للحبل بإحدى نقطتي الرسو (3) انشر كل الحبل و اربط حلقة التسلق الثانية بنقطة الرسو الثانية
4/ اسحب طرف الحبل الخارج بهدف إرخاء الحبل. (5) استعمل الكليكي من أجل إرخاء الحبل . الحبل يجب ان يكون مرخيا لكن ليس بإفراط . قم بلوي الحبل غير المرخي و ضعه في المحفظة (6) استعمل الحبل كقطعة للرسو و تتبع تعليمات الاستمارة المرفقة بالعتاد .

لا يجب استعمال الحبل دون ممتص الطاقة كنظام لتوقيف السقوط
تعليمات عامة: 1/ تتفقد دوما العتاد قبل استعماله لتكتشف الخلل الذي لحق به 2/ في حالة الشك في العتاد أو تم استعماله من قبل في توقيف سقوط يجب سحبه مباشرة من الاستعمال و استبداله.

التوافق: من أجل فعالية أكبر و قبل البدء في الأعمال الخطيرة استشر الممون لتتأكد أن كل أجهزة الحماية ملائمة و متوافقة مع الوضعية التي توجد فيها. يجب استعمال هذا المنتج في اطار توقيف السقوط الموافق للمعيار1993: EN 363 أو لنظام عمل موافق للمعيار 1999: EN 358 : EN 355:2002 أو منسجم مع مانع السقوط الموافق للمعيار EN 353: 2002 و 2002: EN 360 . تعليمات استعمال العناصر الفردية يجب أن تأخذ بعين الاعتبار.
التخزين و النقل : عند عدم استعمال ثلاثي القوائم قم بتخزينه في مكان مهوي بعيدا عن بيئة أساسية و حمضية . اذا كان العتاد رطبا قم بتجفيفه قبل تخزينه . لا تضع أثقالا فوق العتاد.

التنظيف: استعمل قطعة قماش قطنية أو فرشاة رطبة، لا تستعمل مواد كاشطة أو منظف حمضي أو أساسي . من أجل تنظيف مكثف ضع الحبل في الماء حرارته بين 30° و 60° مع منظف PH+7. درجة حرارة التنظيف لا يجب أن تتجاوز 60°.

الإصلاح : اذا تضرر الحبل واصبح لا يقدم الحماية اللازمة يجب استبدال العنصر المتضرر فوراً . لا تستعمل أبدا منتوجا متضررا ، إصلاح أو إضافة أحد العناصر غير مسموح . لا توجد أي قطعة غير.

مدة صلاحية حبل الربط: متوسط صلاحية استعمال العتاد يصل إلى عامين أو ثلاثة أعوام لكن يجب تفقد العتاد قبل كل استعمال. طول مدة صلاحية الجهاز تختلف حسب ظروف الاستعمال.

الرسم :
المخطط S1 –1- مرجع المنتج : 2- علامة الممون : 3- العلامة CE : 4- رقم هيئة الترخيص المكلفة بمراقبة المنتج : 5- رقم المعايير : 6- سنة الإنتاج : 7- رقم الدفعة : 8- رقم السلسلة : 9- راجع الاستمارة.

بطاقة المراقبة و التقييد: من الضروري القيام بمراقبة العتاد من طرف شخص ذو خبرة و كفاءة لتحديد كل خلل أو ضرر لحق بالعتاد على الأقل مرة واحدة كل سنة، لأن سلامة المستعمل مرتبطة بفعالية و سلامة العتاد. في حالة تضرر العتاد يجب استبداله فوراً، يجب مراقبة وضوح الكتابة و الرسوم فوق العتاد. يجب تدوين كل الملاحظات في سجل مماثل للجدول الآتي و يرفق بالعتاد.

الخدمات و تقارير المراقبة

التاريخ	التعليق	اسم المراقب	الإمضاء
---------	---------	-------------	---------

التقييد: من الضروري إنجاز بطاقة تقييد تحمل مواصفات كل عنصر و ترفق بالعتاد. على النموال الآتي

1- نوع العتاد و شكله	6- تاريخ أول استعمال
2- الصانع/ الممون	7- اسم المستعمل
3- علامة التعيين	8- تاريخ ومدة كل مراقبة دورية
4- عام التصنيع	9- اسم و إمضاء كل مراقب
5- تاريخ الشراء	10 تاريخ المراقبة الدورية المقبلة
	11- معلومات أخرى ضرورية

من أجل سلامة المستعمل يجب كتابة الاستمارة باللغة الرسمية للبلد المستعمل للمنتوج ، في غير هذه الحالة اتصل ب **World Euro Protection**